

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

季度通讯

QUARTERLY NEWSLETTER



2023年夏季刊 总第一百零四期

JUN. 2023, Vol. 2, Iss. 104

封面摄影：王信伟

亨嘉之会

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

Columbus, Ohio
俄亥俄州哥伦布市

第十四次全国代表大会

Dec 8-10, 2023
2023年12月8-10日



我们真诚地邀请您参加全美中文学校协会第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会，与全美各地代表们共同庆祝近三十年来在推广华文教育、弘扬中华文化、组织社区服务等方面取得的成就，共同促进北美华文教育事业的繁荣。

president@csaus.org

传承·创新·合作·发展

www.csaus.org

双年会五大亮点

而立归来

全美中文学校协会的首次代表大会于1995年在俄亥俄州哥伦布召开。白驹过隙，诚邀新朋老友相聚源地，沧海归来话桑田，回顾历史。让我们一起总结经验，继往开来，探讨未来三十年的发展方向。

应对挑战

本次大会是后疫情时代的首次团聚。目前，中美关系、人工智能和商业网教等原因，促使美国华文教育临近在转型的路口。有您的参与，我们一起群策群力、团结合作、凝聚向心力、共同披荆斩棘，创出一片新天地。

探索新路

科技教学进步日新月异，令人眼花缭乱。参加年会参与和分享新的理论和实践可以帮助您知道如何利用新技术，创新发展；分析利弊，选择适合继承语教学的策略。时事当下，参加协会深度了解华裔历史及身份认同、关注青少年心理健康、聆听多元呼声。

环境优越

俄亥俄州人杰地灵，是老少皆宜的文化胜地——七位总统、大发明家托马斯·爱迪生、发明飞机的莱特兄弟、登月第一人尼尔·阿姆斯特朗、电影教父斯皮尔伯格、阿米什人定居点等。会场毗邻时尚的Polaris Mall，住宿、餐饮、游乐设施齐全。

参观福耀

年会后，协会特别安排参观福耀公司和国家空军博物馆的一日游。福耀公司是中美合作的成功典范，空军博物馆则记录中美合作的光辉岁月。

Web: csaus.org
Email: admin@csaus.org

夏季期刊导读

致各会员学校：

绿荫不减来时路，添得黄鹂四五声。祝各华校师生夏季安康！

2023年夏季期刊继续为您提供多方面的信息。在协会简讯栏目中，您可以了解在协会2023年度上半年完成的部分工作，参赛结果及活动信息；感谢您一直以来的关注并殷切您一如既往的积极参与。在华校风采栏目内，请您继续为北美华校同行的成绩，学生的成长而骄傲。在教学交流里，华测的相关内容外请您阅读专业老师的教学分享。本期继续推荐北美汉语教师的原创作品及各学校推荐的优秀学生作品！

全美中文学校协会期刊一直致力于推广中文学校在美影响力，促进学校间的文化教学交流、展现教师的风采底蕴、培养学生文化自信。愿与您一起焚膏继晷，兀兀穷年，继续为北美华文教育的发展而勤奋耕耘。

全美中文学校协会期刊部 主编 王静涛

秋季期刊征稿信息

第十四次全美中文学校协会全国代表大会在即，为各校可以提前熟悉其他会员学校、增进相互了解，**2023年协会秋季期刊将着重征集各学校简介及建校理念、学校优秀教职员介绍、教师教学专业稿件、实体课堂返校报道等**。期待会员学校积极投稿！

协会期刊的教师原创作品专栏，意在展示教师的才艺，个人魅力及风采。欢迎诗歌、散文、摄影等任何形式的投稿！

投稿邮箱：<newsletter@csaus.org>

秋季期刊截稿日期：2023年9月10日

投稿稿件要求：

1. 稿件标题简洁准确，请勿使用缩略词，主标题字数不超过25个汉字，副标题字数不超过36个汉字。投稿文件格式请使用WORD文档12号雅黑或楷体简体字。
2. 稿件内容层次需要条理清晰——层次为正标题、副标题(可选)、署名、正文、参考文献(可选)。为避免与其它州同名学校混淆，请投稿作者注明中文学校全称包括所在城市或州名。除特殊的专有名词外均须使用汉字。人物姓名请勿用汉语拼音代替。
3. 活动报道限1000字以内教学论文限3000字以内。每篇稿件可附带为3至5张图片。大型活动报道酌情增加字数和图片分辨率以300-600 dpi为宜(4X6图片像素约为2000X3000)，并请按照稿件内容排版附加说明必要时请注明来源。
4. 参考文献执行国标(文后参考文献著录规则GB/T7714-2005)。
5. 稿件采用相同内容依收稿顺序，并期刊编辑部负责人依稿件内容和质量决定。另本协会是联邦政府正式批准的501(c)3非盈利组织。凡涉及政治言论、宗教传播等稿件一律按退稿处理。

目录

CONTENTS



协会简讯

2	第十四届全美中文学校协会全国代表大会信息
6	协会华文研讨会会议邀请
7-8	协会近期活动简讯
9	中文学校是座桥-人民日报
10-11	2022美国华文教育行业调查报告
12-13	2023全美中文学校协会代表团中国行
14	邢彬应邀参加“2023(癸卯)年公祭伏羲大典”
15-19	第六届全球华语朗诵大赛相关报道及获奖信息
20	中国“寻根之旅”夏令营简报
21	第五届国际青少年中英文征文大赛
22-24	“世界华裔青少年绘画大赛”及“华文创想曲”征文大赛通知
70-73	全美中文学校协会组织结构及会费缴纳通知



华校风采

25-26	“华裔历史进课堂”访谈系列(一) - 牛顿中文学校
27-28	平淡之中有波澜, 赛场之上见真章 - 安华中文学校
29-33	小荷初露尖尖角 - 圣路易现代中文学校
34-36	2023届毕业生暨颁奖典礼隆重举行 - 亚特兰大现代中文学校
37-39	愿前程似锦 有青春可回首 有希望可奔赴 - 亚省希望中文学校
40-41	清风送爽, 欢乐齐聚又是一年毕业季 - 亚省现代中文学校
42	内外合力, 营造中文学校健康发展环境 - 南康中文学校
43-44	追逐梦想永不言迟! - 安华中文学校
45-46	2023希望中文学校启动暨南教材改革 - 亚省希望中文学校
47	圣地亚哥华夏中文学校海报

季度通讯

发 行 全美中文学校协会
 总 编 邢 彬
 主 编 王静涛
 副 主 编 郝雪飞 郭奕敏
 肖腾 程云会
 美术编辑 王静涛
 网版编辑 李华志
 投 稿 newsletter@csaus.org
 协会网站 www.csaus.org
 协会电邮 info@csaus.org

声明: 本刊除有关协会新闻报道和转载文章外, 其余来稿均由会员学校所提供, 文责自负, 本刊不负责核实。

目录 CONTENTS



教 学 交 流

48	2023年华文水平测试阅读考试圆满结束
49	华文水平测试在美国健康开展
50-51	陈老师谈华测 华文水平测试写作测试样卷初探
52-53	儿童中文教学及日常应用中需避免的误区

教 师 原 创

54	诗词 王信伟
55	美国好人John 时艳萍
56	姓名的困惑 李同路
57	诗及美术 李青俊
58	喝茶 李同路
59	禅蝉 王静涛



学 生 习 作

60-63	樱桃山华夏中文学校
64-69	圣地亚哥华夏中文学校

季 度 通 讯

发 行 全美中文学校协会
 总 编 邢 彬
 主 编 王静涛
 副 主 编 郝雪飞 郭奕敏
 肖腾 程云会
 美术编辑 王静涛
 网版编辑 李华志
 投 稿 newsletter@csaus.org
 协会网站 www.csaus.org
 协会电邮 info@csaus.org

*声明：本刊除有关协会新闻报道和转载文章外，其余来稿均由会员学校所提供，文责自负，本刊不负责核实。
 *教师原创文本之外，本期期刊内的摄影多为教师原创（加以注明）。如有转载请注明出处并请联系主编

协会简讯



*2021年第十三次全国代表大会参会会员合影

全美中文学校协会第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会 会议邀请

协会简讯

各会员学校和华文教育同仁：

两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山！

2023年的美国华文教育已经进入后疫情时代，在这个快速变革的时期，如何建立华教的新愿景，适应新需求，应对新挑战，创造新机遇，是我们面临的核心问题。值此，全美中文学校协会第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会拟于2023年12月8-10日在俄亥俄州哥伦布市希尔顿酒店（Hilton Polaris, 8700 Lyra Dr, Columbus, OH 43240）隆重举行。本次大会主题为“传承·创新·合作·发展”，将深入探讨本届协会工作和美国华文教育管理和教学等方方面面的实践和探索。我谨代表全美中文学校协会诚挚地邀请您出席这一盛会，与来自全美各地的华文教育工作者欢聚一堂，分享交流，同庆协会近三十年来在推广中文教育、弘扬中华文化、组织社区服务等方面的成就，共襄发展北美华文教育之盛举。



成立近三十年来，全美中文学校协会始终秉承服务全美各地中文学校和华人社区、弘扬中华文化、促进美中文化交流的宗旨，为四百多所会员学校、十多万华裔青少年学生和近万名教师员工提供教学资源、教师培训、大型文化活动、多元社区建设等方面的支持和服务，影响力已经扩及美国各州的千家万户。目前，全美中文学校协会正处于成熟的发展阶段，具有巨大的潜力，正是大有作为之时。

在全美中文学校协会从创办到发展壮大的进程中，得到了包括您在内的美中各个阶层、团体、组织、个人的支持和参与。在此，请允许我代表全美中文学校协会再次向您表示衷心的感谢，并拨冗莅临参会。如果您有任何建议和问题，请与我们联系。

敬祝安康！我们期待在今年年会上见到您！

全美中文学校协会会长 倪小鹏

Email: president@csaus.org

Web: www.csaus.org

【协会近期活动简表】

各位学校领导，暑期安好！

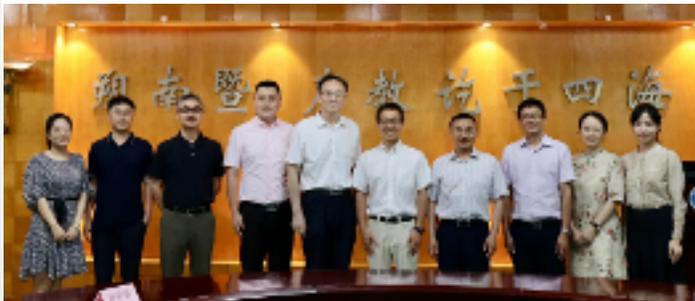
近期我们有不少事项和通知需要注意，为方便大家查阅，整理了以下协会近期活动简表：

1. 学年交替，迎新送旧。请老校长/董事长邀请继任者加入我们的群组。同时，请新任学校负责人填写通讯信息表：<https://forms.gle/5b6bgQG1URyZJvu99>
2. 如果您没有收到过协会邮件（包括本通知），说明需要填写上表。
3. 全美中文学校协会第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会将于2023年12月8-10日在俄亥俄州哥伦布市举行。请各会员学校在下学期安排工作时预留时间和资源！
4. 第十四次代表大会论文摘要提交链接：链接：<https://forms.gle/oHD8pRd3uCxLjobu6>
5. 请各校的老师 and 义工积极投稿。截止日期为2023年10月15日（星期日）。咨询：梁辉副会长
6. 第六届“海外华裔青少年作文大赛”征文活动（以及2023大运河冬令营）即将开始。抓住暑假的尾巴，让孩子们多多输出。比赛事宜请联系协会学生部的吴天舒干事（jameswts@gmail.com）或所属联络中心主任。截止日期为2023年9月20日。
7. “之江同心·侨助亚运”世界华裔青少年绘画大赛。报名截止日期为2023年7月30日。咨询：王静涛理事
8. "Z世代华星小记者"活动第二期报名截止日期为2023年7月28日。咨询：李欣副秘书长
9. 协会Zoom 2023年秋季优惠计划。咨询：陈卫平秘书长
10. 如果会员学校需要更新注册网站或有意使用协会提供的网站平台，请咨询：李华志副总干事，叶海虹理事

希望以上信息能对各会员学校有所帮助。如有任何问题，请随时与我们的相关人员联系。感谢大家的支持与关注！

【协会简讯】

倪小鹏博士于6月2日受邀参加西南交通大学外语学院举办的区域国别大讲堂，分享了美国华文教育的经验。倪小鹏会长重点探讨了美国华文教育中的新现象和新探索，并对华文教育领域的三大变革进行了深入分析，揭示了变革背后的原因和意义。在成都期间，倪小鹏会长还访问了四川侨联和成都开放大学华文教育基地等相关机构。



5月22日晚，协会倪小鹏会长应邀在暨南大学华文学院第二届研究生学术文化节学术讲座开讲。倪小鹏博士以“来自华教前线的报道：探索和挑战”为题分享了美国华文教育和协会会员学校在后疫情时代所进行的探索 and 面临的挑战。本次讲座由暨南大学华文学院院长邵宜教授担任与谈嘉宾。

在参观暨大期间，倪小鹏会长与暨大华文学院的各个部门进行了交流，探讨合作事项。此外，倪小鹏会长还拜访了广东侨联。

协会简讯

2023年4月16日 星期一
版数：18版 刊例：xiaoqian@163.com

人民日报

学中文 11



▲美国加州洛杉矶美中实验学校美国国家中文学校分校师生在课堂中展示作品。

海外中文学校是华裔青少年学习中文、提高中文应用能力的最佳途径。受疫情、国际关系等因素影响，美国发展中文教育面临新的挑战。面对挑战，如何巩固提升和繁荣？如何规范办学？如何提升教学质量？如何提升办学水平？本期我们特邀美国加州洛杉矶美中实验学校校长倪小鹏进行访谈。

聚焦海外
华文教育

中文学校是座桥

——访全美中文学校协会会长倪小鹏

本报记者 赵晓霞

全美中文学校协会日前发布2022年美国中文教育白皮书(以下简称《白皮书》)。通过数据分析和实地调研,报告指出中文教育在美国的发展现状。其中中文学校的数量增长迅速,从2015年的1000所增加到现在的1500多所。此外,本期记者还采访了全美中文学校协会会长倪小鹏。

如何应对疫情现实挑战

记者:《白皮书》指出,新冠肺炎疫情给中文教育带来巨大挑战。美国中文学校如何应对疫情现实挑战,采取哪些措施?

倪小鹏:新冠疫情影响了教学、生活、出行,给美国国家中文学校发展带来较大挑战。面对疫情中文教育面临现实挑战,很多中文学校调整了教学模式。比如有的学校采取线上线下相结合的教学模式,还有的学校采取一对一的辅导模式。此外,有的学校还开展了线上直播课程,提高了教学效率。

此外,疫情期间线下教学,美国中文学校也面临现实挑战。面对线下教学,有的学校采取线上直播课程,有的学校采取一对一的辅导模式。此外,有的学校还开展了线上直播课程,提高了教学效率。

同时,有的学校还开展了线上直播课程,提高了教学效率。此外,有的学校还开展了线上直播课程,提高了教学效率。

如何开展教学理念转变

记者:《白皮书》指出,中文教育应注重教学理念的转变。美国中文学校应如何开展教学理念的转变?

倪小鹏:中文教育应注重教学理念的转变。首先,要注重培养学生的中文应用能力。其次,要注重培养学生的中文文化素养。最后,要注重培养学生的中文学习兴趣。

此外,有的学校还开展了线上直播课程,提高了教学效率。此外,有的学校还开展了线上直播课程,提高了教学效率。

如何开展教学理念转变

记者:《白皮书》指出,中文教育应注重教学理念的转变。美国中文学校应如何开展教学理念的转变?

倪小鹏:中文教育应注重教学理念的转变。首先,要注重培养学生的中文应用能力。其次,要注重培养学生的中文文化素养。最后,要注重培养学生的中文学习兴趣。

此外,有的学校还开展了线上直播课程,提高了教学效率。此外,有的学校还开展了线上直播课程,提高了教学效率。

如何开展教学理念转变

记者:《白皮书》指出,中文教育应注重教学理念的转变。美国中文学校应如何开展教学理念的转变?

倪小鹏:中文教育应注重教学理念的转变。首先,要注重培养学生的中文应用能力。其次,要注重培养学生的中文文化素养。最后,要注重培养学生的中文学习兴趣。



▲全美中文学校协会会长倪小鹏在课堂中展示作品。



▲全美中文学校协会会长倪小鹏在课堂中展示作品。



▲全美中文学校协会会长倪小鹏在课堂中展示作品。

全美中文学校协会成立于1994年,是美国全国性非营利性教育组织,旨在加强全美中文学校之间的交流与合作,推动中美两国间的文化交流与合作。协会目前有会员学校400多所。

CSAUS 第14届理事会(Board)

会长:倪小鹏

副会长:梁辉

夏铭

秘书长:陈卫平

副秘书长:李欣

- 理事: 关丽华-学生服务
- 邱继明-财务服务
- 王静涛-期刊主编
- 许允峰-会员服务
- 叶海虹-网络服务

- 历任会长:倪涛、王建军、李允晨、郑良根、何振宇、马京升、李功赋、汤年发、廖启红、帅致若、张星钰、刘申、邢彬





提要

本次2022美国华文教育行业调查问卷涵盖学校基本情况、学校教学、学校管理、学校课外活动和其他开放性问题五大部分，共七十二个问题；收到一百一十所在美国注册的中文学校的有效回复；又兼受访学校中五所中文学校深度访谈，共计处理超过八千条信息。

本报告的主要内容即是对这些信息汇总并逐条逐项统计分析。根据内容特点，报告主体部分细为九大条目（见目录）。凡是可以量化的项目，都用数据分析呈现。数据的呈现的方式以易于解读的图表为主，非数字化或不易量化的内容，尽量简要归类，力求言简意赅。在解读数据的基础上，我们希望通过透视行业现状，让本行业一线的办学人员，包括学校管理人员和教师们，能够更全面地了解美国华文教育行业的发展现状，并通过了解过去和现状，来前瞻未来的趋势，为他们提供一份可信的参考信息。

<h2>编写委员会</h2> <p>总编辑：倪小娟 总顾问：郑良捷 总策划：李俊 报告撰写：李斌、傅春辉、张奕斌、张耀东、李海山、刘敏莎 顾问委员会（按字母不分先后）：余斌、吴娟、陈卫平、关强宇、郑华彬、王康河、许尧典、叶志忠、肖前、王卫、张书红、何勇、彭山竹、林俊华、曹冰、徐友华、吴天祥、高一兵、潘凯、陈冠忠、蒋路、张琦、何强中、张景钰、胡树华、徐海松</p>	<h2>目录</h2> <table border="0"> <tr><td>会长寄语</td><td>03</td></tr> <tr><td>报告的目的、来源、操作</td><td>04</td></tr> <tr><td>摘要</td><td>05</td></tr> <tr><td>一、数字化与教育</td><td>07</td></tr> <tr><td>二、学校管理</td><td>11</td></tr> <tr><td>三、教学现状</td><td>17</td></tr> <tr><td>四、中文水平测试</td><td>22</td></tr> <tr><td>五、招生现状</td><td>28</td></tr> <tr><td>六、课外活动</td><td>29</td></tr> <tr><td>七、家校沟通</td><td>31</td></tr> <tr><td>八、课程建设</td><td>33</td></tr> <tr><td>九、经费管理</td><td>35</td></tr> <tr><td>附录一：五所学校深度访谈摘要</td><td>37</td></tr> <tr><td>附录二：全美中文学校协会简介</td><td>45</td></tr> <tr><td>致谢</td><td>45</td></tr> </table>	会长寄语	03	报告的目的、来源、操作	04	摘要	05	一、数字化与教育	07	二、学校管理	11	三、教学现状	17	四、中文水平测试	22	五、招生现状	28	六、课外活动	29	七、家校沟通	31	八、课程建设	33	九、经费管理	35	附录一：五所学校深度访谈摘要	37	附录二：全美中文学校协会简介	45	致谢	45
会长寄语	03																														
报告的目的、来源、操作	04																														
摘要	05																														
一、数字化与教育	07																														
二、学校管理	11																														
三、教学现状	17																														
四、中文水平测试	22																														
五、招生现状	28																														
六、课外活动	29																														
七、家校沟通	31																														
八、课程建设	33																														
九、经费管理	35																														
附录一：五所学校深度访谈摘要	37																														
附录二：全美中文学校协会简介	45																														
致谢	45																														
<h2>版权信息</h2> <p>这份2022年美国中文学校协会年度报告，版权归美国中文学校协会所有，并保留所有权利。本协会、本协会成员、理事、教师及工作人员均保留所有权利。如有任何侵权行为，本协会将依法追究。如有任何侵权问题，请联系本协会。</p>																															

2023全美中文学校协会 代表团中国行

名誉会长 邢彬

疫情阻隔三年之后美中两国终于全面开放，尽管航班稀少票价昂贵，不少华人还是迫不及待地选择回中国探亲，以解思乡之情。全美中文学校协会会长倪小鹏召集几位暑假回国探亲的协会同仁组成代表团，挤出时间专程走访了江浙沪和北京的一些与华文教育相关的部门和机构。

六月二十六日，倪小鹏会长率领由邱继明理事、名誉会长邢彬、刘申、倪涛组成的五人代表团，从各自探亲休假的地方汇聚到杭州，开始了为期8天的访问活动。从杭州开始，代表团马不停蹄甚至连夜从一个城市赶往另一个城市，连续拜访会见了20个单位，包括浙江省政府外事办、省侨办和省侨联，上海市侨办、侨联、外宣办和上海广电融媒体中心，及江苏省侨办、侨联等相关单位。在北京，代表团拜访了国侨办、中国侨联，北京市侨办、侨联，中新社，中国华文教育基金会，北京华文学院，北京外国语大学，和梅兰书院等单位 and 机构，所到之处受到各单位领导和负责人的热情接待，新老朋友欢聚一堂，再续前缘。

会见中，倪小鹏会长向受访单位领导和负责人全面介绍了全美中文学校协会和近年来美国华文教育的发展情况，特别是疫情期间各地中文学校遇到的严重挑战，以及全美中文学校协会利用协会大平台的广泛联系与号召力，积极采取措施，为华校提供各项服务，引领会员学校走出困境，顺应时代发展，抓住机遇，创新发展等方面所做的大量工作。倪会长着重谈到了在当今复杂的国际政治环境下，注重华裔青少年心理健康，增强他们的身份认同感和文化自信的重要性，以及协会为此积极联合华人社团和美国各华文教育组织，大力推动华裔历史进课堂，提倡新的教学理念、新的教学方式和方法等方面所做的工作和长远规划，同时寻求中国的相关组织和机构在华裔历史教材研发、师资培训、青少年活动等方面的支持，以此促进美中文化交流。

倪小鹏会长还给受访单位带去了一份礼物，全美中文学校协会《2022年美国华文教育行业调查报告》，令所有人眼睛一亮。这是迄今为止身在第





与北京市侨联副主席苏泳、赵勤部长等座谈

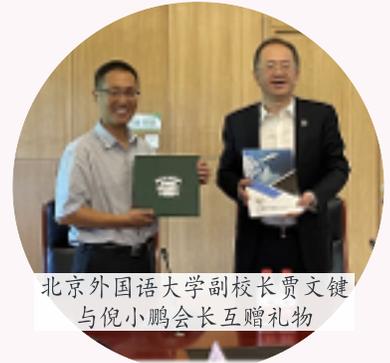


一线的海外华文教育组织做出的第一份比较专业、全面的行业调查报告，为中国同行了解美国华文教育发展及华校需求提供了很好的研究资料。受访单位对此表示由衷的感谢，赞扬全美中文学校协会一直走在海外华文教育的前列，为推动世界华文教育发展做出了重要贡献。代表团与各受访单位就各类议题进行了交流，并在双方共同关心的事项方面取得了广泛的共识。

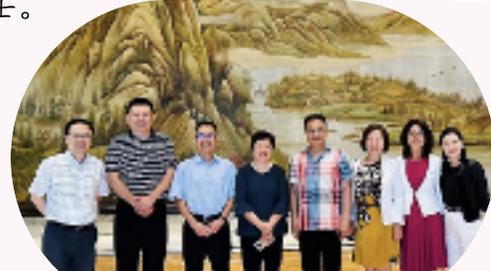


走访梅兰书院 李晓梅主席，校董会副主席戴睿，刘怡冰副院长，项目主任闫峥

在上海，代表团还应邀参加了侨界“会客厅”活动。当天的“会客厅”是向观众介绍上海籍华裔名人、蜚声中外的美国旧金山芭蕾舞团首席舞者谭元元女士。



北京外国语大学副校长贾文键与倪小鹏会长互赠礼物



浙江外办副主任陈艳勤、处长章文平热情接待协会代表团



倪小鹏会长向中国侨联副主席刘奇介绍协会



浙江侨联副主席姚君明、文化交流部部长林婷、联络部部长



江苏省侨办主任徐开信、海外联谊部副部长徐东海、杨严主任、余晓川处长会见代表团



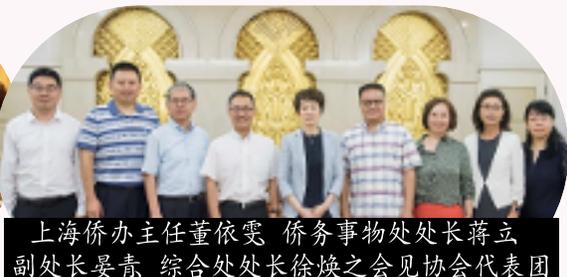
与浙江省侨办主任郑炳芳等负责人会谈



上海侨联主席齐全胜会见协会代表团



与上海市侨办、外宣办、上海广电传媒集团座谈交流



上海侨办主任董依雯 侨务事物处处长蒋立副处长晏素 综合处处长徐焕之会见协会代表团



名誉会长邢彬应邀参加

甘肃“2023(癸卯)年公祭伏羲大典”

协会期刊部供稿

六月二十二日，名誉会长邢彬受倪小鹏会长委托，应甘肃省侨联邀请参加了在天水市举办的2023（癸卯）年公祭伏羲大典，与一千多名各族人民和应邀前来的海外华侨华人代表祭拜中华民族共同敬仰的人文始祖。

甘肃天水是“三皇之首”伏羲的诞生地和伏羲文化发祥地。史料记载，自秦早期秦文公十年（公元前756年）就有祭拜伏羲活动。明成化十九年（1483）在秦州创建伏羲庙，嘉靖二年开始，伏羲庙祭祀活动逐渐正规化、制度化，礼部还专门制作礼乐，制定程式化祭文和祭祀程序，祭祀费用列为州署财政，伏羲祭祀进入极盛期。1988年天水市政府恢复了公祭典礼，2005年甘肃省将公祭大典升级为省级规格，至今已举办32届。2006年，“太昊伏羲典礼”被中国国务院公布为首批国家非物质文化遗产保护名录。2014年开始，天水与台湾同日同时举行共祭伏羲典礼。

祭奠当天晴空万里，艳阳高照。祭奠仪式庄严肃穆，十分隆重。在祭祀官的主持下，从诵读祭文开始，到礼乐歌舞，到各级政府代表、各界群众代表、海外华人代表等依次上前敬献花环，之后全体人员到伏羲庙献花。

祭奠活动期间，天水市组织了一系列的文化和贸易活动。海外代表欣赏了大型秦腔历史剧《麦积圣歌》，参观了素有“东方雕塑博物馆”之称的麦积山石窟。恰逢端午佳节，当晚甘肃省侨联和天水市侨联设宴招待来自美洲、欧洲和亚洲的华侨华人代表，品尝香甜软糯的天水白米粽子，让代表们在祖籍国度过了充满美好记忆的一天。

在陇期间，邢彬分别与甘肃省侨联副主席徐妍丽、联络部部长谷云革等会面，介绍全美中文学校协会和美国华文教育发展情况。双方交流愉快，火花碰撞，商讨将伏羲祭拜活动与夏令营相结合的可行性。

以声动人传诵和平

全美中文学校协会授权协办美国赛区第六届全球华语朗诵大赛 圆满收官

由中国华文教育基金会主办，全美中文学校协会协办的 2023年“第六届全球华语朗诵大赛”美国赛区选拔赛于5月底完美收官，精彩落幕！

本次大赛围绕主题“唐音华韵展露风采，四海五洲颂扬和平”，向世界传达新生代华裔青少年热爱和平、知学敢为、自信自强的精神风貌，成为华裔青少年展现语言能力、树立民族文化自信的重要舞台，也成为华文学校展示教学成果、交流教学经验的有效平台。全美中文学校协会作为本届大赛美国赛区协办方，联合涵盖全美各州的十八个地区联络中心，统领400多所中文学校在全美国同步举办赛事。自4月10日美国赛区拉开帷幕，吸引了无数所中文学校共633名参赛选手报名。经过一个多月的积极准备，选手们的朗诵视频纷至沓来，递交协会朗诵大赛平台接受审阅。由来自全美各地的专业老师组成的评审团队，依据大赛的共同标准，在公平公正原则的指导下，对参赛作品按主办方界定的幼儿、少儿、少年和青少年4个年龄组进行了认真细致的评审。最后经过统筹计分一共评选出一等奖53名，二等奖104名，三等奖159名，单项奖20名，其他所有提交合格视频的参赛选手均获优秀奖以资鼓励。恭喜获奖的小选手们！

按主办方设定的晋级比例，全美中文学校协会美国赛区择优遴选38名入围决赛的晋级选手代表美国赛区参加北京线上总决赛，与世界各地的华裔少儿一起切磋比拼，交流学习。预祝晋级选手们在决赛中再创佳绩，圆满成功！

赛程回顾和展望

- ▶ 报名阶段：4月10日至5月8日 报名参赛，赛事期间主办方提供专业朗诵指导活动配合赛事
- ▶ 提交作品：4月10日至5月15日 选手按要求提交报名信息 and 朗诵视频
- ▶ 评审阶段：5月16日至5月25日 全美中文学校协会组织专业老师对初赛作品进行评审
- ▶ 晋级入围：5月28日 按主办方设定的晋级比例择优遴选入围决赛的选手并递交信息和朗诵视频
- ▶ 初赛公榜：6月1日至15日 协会公布初赛结果，发放证书。协会网页发布晋级选手朗诵作品展播
- ▶ 总决赛：5月28日-6月19日 主办方对入围决赛朗诵视频进行评审

- ▶ 总决赛公榜：6月20日至7月15日 主办方公布决赛结果、发放证书、优秀作品展播
- ▶ 朗诵集结营：7月22日至8月2日 主办方邀请优秀选手和协办机构教师代表赴华参营

全美中文学校协会评委团队

特别值得一提的是，全美中文学校协会组织的美国赛区采取分地区联络中心宣传推动，全美统一报名，统一评审的模式。根据各地区实际报名情况，由联络中心主任推荐选派评审老师。协会授权经验丰富的南加州联络中心主任蔡懿集中统领20名专业老师组成评审团队。蔡主任在南加州张怡娜老师的帮助下对赛事进程事无巨细尽心尽责，引领评审团队秉行公平公正的原则，高效同步进入评审。按照主办方界定的年龄组别（幼儿组、少儿组、少年组、和青少年组），每个组别由来自各地联络中心的评委组成，按统一标准背靠背打分，去掉最高分和最低分，选手的最终成绩由剩下的平均分来决定。在此，特别感谢蔡懿主任的组织领导，特别感谢来自美国各州的评委老师们，公正公平认真负责地对待每一件参赛作品，保证了协会主导美国赛区的这场赛事有理有节客观高效。

全美中文学校协会赛区特别奖励方法

协会以鼓励参与、以赛促学、共同进步为宗旨，采取“双轨制奖励方法”。凡在协会报名参赛，除了入围总决赛择优选拔的有限晋级名额以外，我协会特地增设多类奖项，大幅度扩大颁奖范围，目的是让更多选手得到奖励，得到鼓励和学习的机会。

- ▶ 入围总决赛的晋级选手同时获得主办方和协会的“双料奖”
- ▶ 各年龄组别设置高比例的一等奖、二等奖、三等奖，以及优秀奖若干，以资鼓励
- ▶ 各组别还设有单项奖：最佳上镜奖、最佳声音奖、最佳潜质奖和最佳风采奖
- ▶ 协会为一、二、三等奖及单项奖颁发证书，为其他参赛者颁发优秀奖参赛证书
- ▶ 择优晋级的决赛选手的参赛视频将在协会网页展播，以便让广泛的师生家长互相学习切磋提高

- ▶ 协会期刊及网络平台将给予部分参赛选手和家长以及所在华文学校进行专访和深入报道

全美中文学校协会美国赛区参赛选手获奖名单

祝贺参赛同学勤有所获，今年的朗诵水平比往年普遍有所提高。全美中文学校协会美国赛区共决出一等奖53名，二等奖104名，三等奖159名，单项奖20名，其他所有提交合格视频的参赛选手均获优秀奖以资鼓励。恭喜获奖的小选手们！获奖名单已经发布在协会网站，详情可登陆协会官网首页/协会新闻查阅：

<http://www.csaus.org/FHFRONT/csaus/newsdetail.jsp?id=448fa971de324296ac5051c0063dbd80>

全美中文学校协会晋级入围的决赛选手名单

入围决赛选手按主办方中国华文教育基金会下达的百分比配额择优选拔。今年协会组织的美国赛区选手报名踊跃，因此推送了38名晋级选手角逐决赛。感谢晋级选手们代表协会美国赛区进军总决赛，预祝他们旗开得胜，再创佳绩。加油！晋级名单可登陆协会官网首页/协会新闻查阅：

<http://www.csaus.org/FHFRONT/csaus/newsdetail.jsp?id=0d6d7ded27ca41aea873b6505e4dc4ea>

全美中文学校协会美国赛区优秀指导老师名单

这次朗诵大赛主办方指定以“和平”为主题，参赛选手们从选稿/写稿，朗诵表达到视频制作，前后只有一个多月的时间。期间不乏有很多学校和家长为选手们提供了大力的支持，特别是邀请富有朗诵经验的中文老师在关键时刻给予他们提纲携领切实有效的辅导，使参赛选手们如虎添翼，更好地展现朗诵水平，让他们在众多的选手中脱颖而出，折枝夺冠。虽然我们掌握的信息有限，但还是要借此机会感谢这些幕后辛勤耕耘的良师们！优秀指导老师名单可登陆协会官网首页/协会新闻查阅：

<http://www.csaus.org/FHFRONT/csaus/newsdetail.jsp?id=09a7057a96f546ce8e883cc638b64e20>

全美中文学校协会美国赛区优秀晋级作品展播

择优晋级入围的朗诵决赛选手的参赛视频已在协会网站展播，以便同学们互相学习，切磋提高。从参赛视频作品中，我们看到了海外少年儿童对于华语朗诵的那份热爱，那份追求。他们有的绘声绘色，生动传神地叙述着古老的寓言故事；有的婉转悠扬，波澜起伏地描绘着故乡的风土人情；有的抑扬顿挫，铿锵有力地阐述着积极向上的价值理念……以声动人，传诵和平。他们声情并茂，感人肺腑的朗诵，字字句句是在用心

去感受中华的语言，诠释着自己的情感，解读着动人的故事。本次活动美国赛区在大家的共同努力下画上了圆满的句号。请大家常来全美中文学校协会网站看看，一睹咱们赛区华裔选手们的风采吧！

<http://www.csaus.org/FHFRONT/csaus/newsdetail.jsp?id=020a600bd321453f8d815309373ad8d8>

鸣谢和赛后寄语

衷心感谢主办单位中国华文教育基金会！是你们提供了全球华语朗诵的大平台，让海外学子得到机会展现他们的靓丽风采；感谢所有的参赛同学和家长们！是你们的不懈努力和高度配合，让我们看到了中文朗诵在海外绽放出青春之花；感谢所有的朗诵指导和评委老师！是你们的专业严谨、精准把控，共同成就了今天的一场专业赛事；感谢协会所有参与大赛的地区联络中心主任，中文学校校长以及幕后工作人员！是你们的高效无私，才有了参赛选手、家长、老师和评委们的通力合作；造就了今天的可喜成果和圆满收官。

最后恭贺所有的获奖选手们！愿大家再接再厉在朗诵天地展翅翱翔！来年我们再次携手，让华语朗诵深入人心，大赛越办越红火！

附：评委老师感言摘录

由于参赛选手数量增加，评审工作的强度也相应加重。评委老师们第一时间欣然接受联络中心主任们的举荐，在蔡懿主任的领导下有条不紊地展开紧张有序认真负责的评审工作。工作之余老师们在评委群的虚拟空间交流想法，相得益彰，颇有收获和感慨。老师们的点评有的热情洋溢，有的生动举例，有的引发思考，更有的总结到位哦！特别是来自新英格兰赛区的姜茵老师，休斯顿赛区的吕雅莉老师和张怡老师，南北卡赛区的张薇尼老师，北加州赛区的施浩滢老师，南加州赛区的许燕青老师，以及美东南赛区的王晓衡老师，他们洋洋洒洒有感而发，都可以自成美文了！从中可以感受到老师们对全球朗诵大赛平台的由衷感谢和充分肯定，对小选手们的真诚评价和殷切期望，对组织工作的高度赞扬和中肯建议。限于篇幅，以下摘录了部分评委老师分享的花絮，感言和建议。管中窥豹，可见一斑：

- 首先祝贺全球华语朗诵大赛初赛圆满结束，也非常感谢大赛组委会负责报名和评审的优秀的蔡懿老师，这次带领评委老师们线上线下群里为评委老师们解答协调，解决处理在评委评分的过程当中遇到的一些问题。也非常感谢陶凯主任亲力亲为积极地鼓励支持各个学校参加比赛，凌晨还在帮助家长们协调解决在报名时或

递交作品时遇到的一些问题，及时的助力学生们顺利的递交了参赛作品，也非常感谢积极支持非常重视波士顿剑桥中文学校同学们参加比赛的高校长和冷波校长，学校也有专门安排艺术指导老师对孩子们的参赛作品进行一对一的辅导。作为评委一员，我也非常开心和美国各州优秀的评委老师有机会一起团队合作学习交流。

- 在本次大赛评审的过程当中，经常被同学们、家长们的作品感动，必须给这些积极配合的家长点个赞。有的同学们准备的作品是非常完整的，包括从同学们选的作品题材、声音、配乐、服装、表现力，表演、台词还有对作品的理解都非常的完整，有的同学可能某些方面稍微欠缺了一点点，但从他们准备的作品，包括他们积极参与的态度。我们也看到了他们对这次比赛的尊重和重视，所以在这里我作为评委对完整同学们的作品或者需要改进一点点的同学们的作品都必须给一个赞说一声感谢，感谢所有同学和家长们的精心准备、积极支持和参与，感谢这些可爱的孩子们和家长们愿意推广华语，老师相信也祝福所有参赛的同学们，在未来你们都是那颗最闪亮的星，你们都是最棒的，感恩各位老师、各位同学和家人们让我们用声音相遇，祝福所有的同学们都成为全球话语的推广大使哦，加油！
- 我想特别提醒每一位选手，你们是未来的中华文化传承者，你们的表现和付出，将直接影响着下一代华裔后代对中华文化的认知、尊重和传承。华文教育是为了更好地了解、传承中华文化和语言，也是华人在大洋彼岸融入主流社会和文化的一种重要方式，我们要更加珍惜和支持。我相信，比赛只是一种测量，而学习才是最真正的目标。相信在未来的日子里，你们会坚定信心，不懈追求，不断超越自我。希望这次比赛不仅是一次比赛，更是一次体验中华文化、加强文化认同的机会。
- 我非常荣幸能够参加全美中文学校协会赛区的第六届华文朗诵大赛，并担任评委，有幸结识到全美各州优秀且负责任的评委老师们，在短暂的相聚和高效高质的评分过程中，很高兴有机会向大家学习。从第四届到第六届连续三届担任评委，让我亲眼目睹了许多优秀选手的精彩表演，目睹了选手们一年一年地迅速成长。在这里，我想对本届参赛选手的表现，表达我的赞赏和敬意。本届比赛中，我见证了更多才华横溢的选手，让我深深地感受到了中文学习对于华裔后代的重要性。在评选过程中，不仅看到了选手们在朗诵中的专注、自信和热情这些非常难能可贵的品质。同时，我也注意到了选手们在表现中存在的一些不足，比如发音、语调、节奏、情感、气息等方面的需要进一步提高。选手们要有信心面对未来的比赛，认真对待每一个环节，从选材到开场语、体态语、服装和配乐等细节都需要精心打磨，从而在朗诵中展现出自己的最佳风采。
- 本届比赛让我更加深刻地认识到中国传统文化的博大精深。每位选手所表演的诗词、散文和文言文都是我们中华民族文化的珍贵遗产，是我们祖先留给我们的宝贵财富。选手们的表演不仅在语言上得到了锻炼，更是在文化认同上提高了很多。
- 作为评委，我深刻地感到，在这个全球化的时代，语言的沟通已经成为了越来越重要的事情。一种语言的背后，往往有着一种文化、一种思维方式、一种生活态度。使用华文表达自己的思想和情感，已经成为了一种珍贵的文化遗产。这次比赛中，选手们通过生动、深情、准确地朗诵，向世界展示了华文的魅力和深度，让人们更加了解并尊重了华人的文化。在评委的角色中，我不仅仅是在评选获胜者，更希望在这个平台上为每一位参赛者提供一个展示自己、提高自己的舞台。比赛不仅是为参加者提供了一个展示自我、体验比赛、提高自我使用华文的平台，更包括对他们的人生轨迹的启发和指引。华裔青少年要在跨文化交流中脱颖而出，不仅需要汲取中西文化的精髓，更需要锤炼自己的表达能力和语言技巧。
- 在此，我要衷心感谢主办方、全美中文学校协会、选手们和所有支持我们本届大赛的家人们，感谢大家为华文教育和中华文化遗产所做出的贡献。再次恭喜所有选手取得的优异成绩！
- 一般会认为国内呆得长些的小孩子比大部分时间在美国的孩子语言表达能力更好，一同比赛会有些吃亏，我觉得这大概从语法和逻辑上会占一定优势，其他比如语音方面，就要看所处地域和家长是否重视及自身悟性和努力情况。如果碰巧生在滦平，那么恭喜你，会走路没多久就自然可以去当播音员啦！像这次评了几个国内呆过一定时间的选手，基本没看出啥母语优势，有的还一口乡音几乎听不大懂，还不如有些一直呆在美国的孩子从一张白纸学的正规普通话强，包括表演。这边有些孩子真的让我很惊艳，堪称完美，造成很难打高低分。俗话说一张白纸好画图，加上美国各中文学校机构普及中文及普通话力度强质量高，老师得力，家长也很重视，孩子学得认真，多方面配合很有效果。明显感到华裔孩子整体的普通话朗诵演说水平逐年提高，这是和大家同仁们的奉献努力是分不开的，可喜可贺！
- 本次赛事中采取的原创、方言及英语朗诵加分等，因不好把控质量和效果，或许值得商榷和完善，补充一个是：显著不同情况的孩子以后或许也可考虑不同的评比方式或分开评比。如

果想多样，可方言朗诵大赛英文朗诵大赛等等，分开类别。总之，一场大赛活动初衷是尽量激励促进孩子们都有积极性来学习学好中文，希望更多的孩子们来报名参赛。

- 全美中文协会每次组织都很得力紧凑效率高，工作之余你们抽出宝贵忙碌大赛工作，接下今年这一棒“硬骨头”，雷厉风行不辞辛苦，值得一个大大的赞。感谢优秀的组委会团体，一直勤勤恳恳为大家解决问题。整场赛事能够顺利落幕，你们的功劳功不可没！也为各位老师量大时间紧的评审工作的高效点赞！这个平台让我们有了互相交流学习的机会，和高效的老师们共同为比赛工作。不管是专业的还是非专业的，都看到了大家非常的认真努力和敬业辛劳，感觉这是一个自由开放的群平台，大家畅所欲言氛围非常好！
- 由于已经担任了几届的评委，我能够深切感受到美国的孩子们，在中文表达、文化内涵的传递上，上了一个新台阶。首先，无论发音如何，孩子们都自信大方，娓娓道来，展现了语言表达上的自信，这点我特别感动。中文作为使用人数很多的一种语言，能够在海外得到广泛使用及传播，我觉得特别自豪。其次，孩子和家长都更具有自主意识。由于今年的主题与“和平”相关，很多作品都增加了原创部分，联系到孩子的生活实际，让作品更加丰满立体。我相信，这和近年来各大中文学校的教学理念是分不开的。最后，作为评委，我还是觉得有些遗憾。孩子们积极踊跃参与是好事，但还是出现了很多与朗诵不相符的情况，这些情况。比如说有些学生低头念稿，念的磕磕巴巴；有的学生面无表情，仿佛背诵课文；有的学生把朗诵表演当作聊天，虽然很自然，但无法传递作品的情绪。孩子们付出了努力，但是他们还没有了解到“朗诵”的具体要求和美感，这些都是十分遗憾的。
- 我相信，朗诵只是一种手段，我们作为海外华文教育工作者，想要把中文之美带给孩子们，在他们小小的心中种下一颗颗种子，让他们在未来的生活中，不断体验、不断丰富自己，体会到中文学习带来的乐趣。再次祝贺第六届全球华语朗诵大赛圆满落幕，祝福所有的参赛小选手及家人，感谢组委会的各位老师的辛勤劳动，能够与那

么多优秀教师一起评点孩子们的作品，我深感荣幸。期待下次再见！

- 非常荣幸再一次担任全美中文协会的华语朗诵大赛，感觉每一届都有所进步，特别是本次提出的“和平”诉求，更贴近时事。主题突出，没有散、空的作品，更能够表现出学生对汉语情感、技巧的把握能力。观看了许多优秀的作品和精彩的表演。我更加有信心做好教学工作，特别是在海外中文教学，更增添了“把民族魂种在心里”的责任感。华夏文明有其特有的思维逻辑和叙事逻辑，而这特有的思维逻辑和叙事逻辑确保了华夏文明有序传承几千年，在海外的华裔青少年如能掌握并很好的运用，在将来必能深获其利。
- 再次荣幸作朗诵大赛的评委，感触良多：

一、面向人人，遍地开花。

因本届参赛取消了报名费，使得更多的选手参加进来。参加的人数是往届的数倍之多，使朗诵得到一次真正意义上的普及！让朗诵不再只是少数人的专长。

二、朗诵水平，节节拔高。

记得在作第四届朗诵大赛评委时，就被这些生在美国的孩子们的朗诵给震撼了！面对今年多出几倍的参评作品，感觉水准没有降低，反而打动人心的作品也更多了！有些朗诵，实在是惊艳，堪称完美，给人带来美的享受！

三、深触美文，爱上中文。

借着参赛提交作品，需要几十遍到上百遍的朗读这些中文的精粹，孩子们一定能感受到中文的美在哪里！从此之后，爱上诗歌，爱上朗诵，爱上中文！

四、放声朗诵，放飞自我。

朗诵是语言的升华。如果一个人能够在众人面前放声朗诵，那么他（她）一定突破了当着众人讲话的紧张与惧怕。无论面对何人及多少人，都能正确真实地表达自己，这是现代人必须具备的何等重要的能力啊！由此可见，华语朗诵大赛的平台——功德无量！



第六届全球华语朗诵大赛圆满结束 获奖名单揭晓

由中国华文教育基金会主办，完美（中国）有限公司资助，北京时间有限公司承办的第六届全球华语朗诵大赛历经3个多月，于6月20日圆满结束。

自3月启动以来，海外90多家华校、华教组织、华人社团参与协办，中国驻多国使领馆给予支持，多家海外华文媒体对活动进行宣传报道。本届大赛参赛人数再创新高，共24000多名选手参加比赛，1200多人晋级决赛。中国华文教育基金会衷心感谢各方人士对赛事的大力支持。

参赛选手们生动表达了对“唐音华韵展露风采，四海五洲颂扬和平”主题的理解，充分展现了“Z世代”海外华裔青少年的风采，无论是初（复）赛阶段还是决赛阶段，参赛选手都将百分之百的热情倾注到朗诵作品之中。感谢每一位参赛选手和家长的参与和努力。

决赛阶段，主办方邀请瞿弦和、李杰、赵琳、赵乐民4位专家组成评审团队，根据事先公布的评分标准对每一部作品进行细致评审，最终评选出金奖100名，银奖203名，铜奖191名。祝贺每一位获奖选手！

30家机构获得“优秀组织奖”，主办方邀请获奖机构推荐36名学生代表与4名教师代表于7月底前来北京参加为期12天的“朗诵集结营”，集结营行程等信息将于近期公布。

大赛优秀作品展播将于7月在中国华文教育基金会公众号发布，敬请期待。再次感谢各位选手、老师和家长对本届全球华语朗诵大赛的支持！

中国华文教育基金会

2023年6月20日

中国寻根之旅夏令营

时隔三年，夏令营的再开有很多不定因素。面对诸多特殊性和挑战，协会的夏令营工作组将竭尽全力为在美华裔学生服务。目前我们已经争取到北京，四川、河南，江苏，广东、广西等多个实体夏令营。

我们努力争取让有意愿参加寻根之旅的学生顺利成行！



夏令营后续信息

- 夏令营一般营期为10天。在营期间的食宿交通等费用由主办方承担。
- 全美中文学校协会会员学校学生每人\$100。
- 非会员学校，尚未缴纳年度会费，非中文学校学生每人\$160。
- 缴纳方式将与正式报名信息一起发布。
- 正式报名成功后不得退/换营地。无论理由，报名费不予退款。
- 自理费用：营期中的个人开销，疾病住院等特殊情况。
- 入营前和出营后的所有往返事宜及相关费用均由家长自行承担。
- 家长需在开营当天将孩子送到营地，闭营当天将孩子从营地接回。

预祝各位都有一个开心顺利的暑假！

全美中文学校协会

“寻根之旅”夏令营工作组

第五届国际青少年中英文征文大赛

顾问主席及名人贤达致贺大赛圆满成功

总顾问：尹集成 袁南生 贾益民 谭英保仁 陈杰民 林申明 赵学文

荣誉主席：靳羽西 歌苓 Geling Yan

共同主席：刘源凯 雷华钦 曹树坚 谭文华 蔡纳仪 吕红（组委会主任）

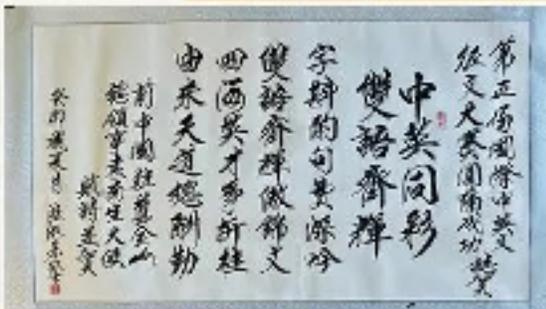
大赛激发创意 勇气和梦想！
加油吧孩子们，让世界属于你！
吕红



评委会荣誉主席：张错 终审：Jan W.Walls 刘荒田 张美芳

复审：桑宜川 任京生 郑良根 黄雅纯 刘斌 初审：绮屏 唯唯 西苓 梁文坚 李占刚 常欢

评委寄语



参赛作品鲜明地显示出“多元”的特色。以“最感动自己”或“最值得记下”的人或事为题，经营用心，语言通达，具有独特风貌。

参赛者大都有一颗爱心和感恩之心！——谭英保仁

祝愿中华文化代代传承！——刘源凯

吕红

无论对组织者还是参赛者来说，大赛都是考验，是辛劳与欣慰的收获！

张美芳

用清晰的语言，从多方面讨论了“和谐与多元”的关系，有一定的哲理和深度。

北美红杉林传媒

评委会主席张错 终审Jan W.Walls 刘荒田 张美芳 吕红

复审桑宜川 任京生 郑良根 黄雅纯 刘斌 初审绮屏 唯唯 西苓 文坚 李占刚 常欢

优秀组织奖、教师奖：倪小鹏、王静涛、徐世强、蔡炳乐、古雪亮、潘增寿、区展鸿、曾穗芳、黄晓敏、吴怀东、江马益、蒲俊杰、马琳、祁琪、彩虹、洪嘉琳、池佩英、汤利刚、王国维、吴谊、曾穗芳、马骏业、刘本淑、朱令媛、李丽、李卓然、Yan Madrid、程京林、顾晶、杭铭、魏蓉、孙丽娟、朱令媛、李小兰、陈鑫、孙丽、张静、包蔚、黄葵、詹宇、Roger Socci、Rio Wang Frank Tang、Carrie Fu、李育红、陶然、张乐

获奖名单请链接 <https://mp.weixin.qq.com/s/Sx-f-hVksGyz2bv6KZBg_Q>

浙江省人民政府侨务办公室

“之江同心·侨助亚运”系列活动暨 世界华裔青少年绘画大赛 邀请函

全美中文学校协会：

为更好地迎接杭州亚运盛会，营造全世界华裔青少年关注中国聚焦亚运的浓厚氛围，按照浙江省侨界“之江同心·侨助亚运”系列活动总体方案，浙江省侨办、浙江省侨联拟组织举办“之江同心·侨助亚运”系列活动暨世界华裔青少年绘画大赛。现诚邀贵校组织中小學生积极参与，有关事项函告如下：

一、活动主题

本次绘画比赛以“我心中的杭州亚运”为主题，围绕弘扬“用心交融、互相包容、团结向上、紧密相拥”的第19届杭州亚运会精神和“心心相融，@未来”的主题，展现中华文化精神和内涵，以华裔新生代手中的画笔，抒发对祖（籍）国的热爱，对杭州亚运会的向往，为助力办成一届简约、绿色、精彩的体育文化盛会书写华裔青少年风采。

二、参赛对象、名额

海外华裔青少年中小學生，每校6名。

三、活动安排

2023年7月底前完成创作，8月底前进行评审，9月上旬展出。

四、作品要求

1. 作品内容围绕杭州亚运会，风格不限、尺寸大小不超过4尺，横竖式均可，要求画面整洁清晰。
2. 作者提交作品时，须在报名表上准确填写姓名、性别、国籍、出生年月、就读学校、年级、通讯地址及联系电话等相关信息，并在作品的背面右下角，用铅笔注明上述内容。

五、奖项设置

绘画大赛分设儿童组（6—12岁）和少年组（13—18岁）。儿童组，设一等奖1名、二等奖2名、三等奖3名、创意奖10名、优胜奖30名。

少年组，设一等奖1名、二等奖2名、三等奖3名、创意奖10名、优胜奖30名。

获奖作品在省相关平台发布，并汇编作品集。

六、其他

1. 每位参赛选手需准确填写比赛报名表，比赛组织单位在收集齐本片区参赛作品后，将相关信息进行汇总并填报《世界华裔青少年绘画大赛信息汇总表》，统一发送至浙江省侨办邮箱，邮箱地址：jingji503@163.com。

2. 7月31日前将作品原件寄送至组委会，地址：中国浙江省杭州市省府路7号楼315办公室，联系人：何新华，联系电话：0086-571-87053776。



江苏省人民政府侨务办公室
江苏省人民政府新闻办公室
江苏省教育厅
江苏省文化和旅游厅
江苏省归国华侨联合会
江苏凤凰出版传媒集团有限公司

苏侨发〔2023〕1号

关于举办 2023 年第六届“华文创想曲” 海外华裔青少年创意作文大赛活动的通知

各设区市侨办、新闻办、教育局、文化和旅游局、侨联：

为进一步弘扬中华优秀传统文化，推动海外华文教育高质量发展，涵养和壮大海外爱国华裔新生代友好力量，提升中华文化国际影响力，省侨办、省新闻办、省教育厅、省文化和旅游厅、省侨联、江苏凤凰出版传媒集团今年将联合举办 2023 年

第六届“华文创想曲”海外华裔青少年创意作文大赛。

2023年“华文创想曲”海外华裔青少年创意作文大赛以“同心共圆中国梦 携手齐力向未来”为主题，旨在鼓励世界各地的华裔青少年学习中文、使用中文，用汉语描述生活、表达思想、展示自我，提升人文素养，增强对国家和民族的认同感、归属感。大赛将在前五届的基础上扩大受众面、提高参与度，吸引海内外更多的目光关注海外华文教育的推广和发展，为讲好中国故事，传播好中国声音，推动中华文化更好走向世界，实现中华民族的伟大复兴积极贡献力量。

希望相关单位通力合作，利用各种方式向海外宣传和推介赛事活动，进一步扩大这一中华文化海外交流传播品牌活动的影响力和覆盖面。



江苏省人民政府侨务办公室



江苏省人民政府新闻办公室



江苏省教育厅



江苏省文化和旅游厅



江苏省归国华侨联合会



江苏凤凰出版传媒集团有限公司

欢迎给会员学校
积极参加投稿。

详细报名及征
文要求，请参考协
会网站

csaus.org



2023年5月4日

“华裔历史进课堂”访谈系列（一）

牛顿中文学校 李青俊

夏铭（全美中文学校协会现任副会长）在华文教育领域服务20年，做过麻州牛顿中文学校老师、校长，担任过蒙特梭利独立学校的董事，对教学、学校管理、学校定位与社区共建都有一手的经验。

夏铭积极推动华文教育和华裔身份认同研究、亚裔历史进入课堂的研究和实施，主持过关于亚裔历史入课堂的立法、麻州教学大纲改革等系列论坛，受邀多个全国性和地区性的行业协会讲演，阐述其《倡导支持华裔新生代成长和发展的生态系统，探求中文学校的升级发展和社区共建》、《当前社会背景下中文教学中的族裔定位和应用》和《文化遗产，青少年成长和社会参与》的理念，致力于构建系统性的教师培训体系，帮助协会建立华文教育行业标准。

作为“Flat World Foundation”基金会主席，夏铭还是一家本地化公司的总裁，为跨国公司和机构提供本地化服务。现任全美中文学校协会副会长。

记者：您能不能谈一谈是什么促使您推动“华裔历史进课堂”这个项目的？

夏铭副会长：好的，我先简要谈一下我推动“华裔历史进课堂”项目的动力来源。最初的想法源于两个角度，一个是提升学生对学中文兴趣的角度，另一个是学校发展的角度。

在疫情期间，我们华裔面临了许多挑战，包括身份认同和亚裔歧视等问题。导致这些问题激化的部分原因是美国华裔的历史长期被系统性地忽视，以至于华裔乃至亚裔在今天仍被视为外来者。然而，事实上，在美国的两百多年发展历程中，华裔和其他亚裔一直在各个领域扮演着重要角色。这是推动该项目的背景之一。而令我对华裔历史产生浓厚兴趣的直接原因是三年来华裔或亚裔在美国所面临的生存状况。从学生的角度来看，学习中文虽然

能感受到华夏文明五千年的博大精深，但缺少与他们所在地生活联系的重要环节。如果能够弥补这一点，就可以帮助学生们进一步明确学习中文的实际意义，从而增强他们对学习中文的兴趣。

实际上，华人或亚裔在美国有着悠久的历史。从学术界来看，学者们已经做了大量关于华人和亚裔在美国历史方面的研究，相关著述也很丰富。这意味着在教学材料方面已经有相当一部分资源可以利用，这在很大程度上降低了教师寻找相关教材的难度。此外，现有的教材中包含了許多西方文学或故事的内容，而这些内容大多直接翻译自西方文学作品，孩子们可能会觉得自己已经读过英文原著，只是为了学中文而重复学习一些已经了解的内容。他们可能更希望学习一些更有趣、能引发他们深入思考的内容。因此，教材需要更贴近他们的现实生活和自身族裔特色，才能激发孩子们的兴趣。因此，教材需要融入华裔元素，实现更加本地化的教学。

就“华裔历史”这套教材的总体设计而言，孩子们学习的仍然是中文，只是学习的素材是关于华裔在美国的历史。这样可以让孩子们感到与故事中的人物更紧密地联系在一起，从而激发他们的学习兴趣和归属感。在学习过程中，他们还可以追溯自己家庭或族裔在美国经历的历史故



事。

从学校的角度来看，我们不仅要关注学生的学业发展，还要关注他们的心理健康。只有当孩子真正喜欢华裔社区并认同自己的华裔身份时，他们才会对中文产生浓厚的兴趣，甚至热爱。当孩子们年幼时，在父母的督促和压力下，他们可能会来中文学校学习中文。然而，当他们进入青春期，自我意识觉醒后，需要内在的动机来坚持学习中文。因此，学校必须意识到将族裔认同融入教材中的重要性。我相信这将极大地促进孩子们全面健康的成长，并确保中文学校拥有稳定的生源，能够长期稳定发展下去。

记者：感谢您的精彩分享。接下来，您能否具体谈谈“华裔历史进课堂”活动的推行过程？

夏铭副会长：当然可以。我首先从个人角度来谈一下我是如何启动“华裔历史进课堂”项目的。起初，我希望通过州立法的途径来改变教材大纲，让各州，包括麻州，将亚裔历史内容纳入K-12教学，以便更多的人，包括华裔、其他亚裔以及主流社会了解这段历史。然而，在推行过程中遇到了许多困难。我曾参与纽约州、新泽西州和麻州等多个州的立法活动，该法案除了伊利诺伊州已成功通过外，在其他州都面临着巨大的阻力。以麻州为例，尽管法案经过多次修改以符合各方面的意见，但最终未能通过。此外，即使该法案获得通过，修改州教学大纲并在各学区落实也需要数年时间，并且实际效果也可能因学区情况而有所偏差。我们将面临一系列问题，例如是否能保证足够的教学时间，因为这是亚裔历史；还有如何教授，这取决于各学区和教师，但实际上很多教师可能对这段历史并不了解。

如果按照这个方向推进，要实现这个目标可能需要数年的时间和艰辛的努力。因此，我们意识到这个项目需要另辟蹊径：通过全美中文学校协会在全国范围内推广华裔历史的内容和元素。美国华人的历史也是我们华裔自己的历史，推动应从每位在美华裔，特别是新生代华裔开始。只有当他们真正了解这段历史，感受到自己在这个国家的根基时，才能产生真正的“主人翁精神”，从而引导他人逐渐认同包括华裔在内的亚裔也是美国多元族裔大家庭的一员。这一点非常重要。

同时，在教材中引入“华裔历史”的内容，贴近孩子们的生活，为他们提供发现更多有趣话题和激发学习兴趣的机会。例如，可以在讲述关于“灰姑娘”的故事的同时也介绍“黄柳霜”的故事，让孩子们了解她如何从一个“现实版”的灰姑娘成长为一代明星的。

当这个项目从新的出发点开展的时候，有两个迫切需要考虑的问题：一个是如何进入学校，二个是如何进入课堂。对于第二个问题，我们组织编写了一系列华裔历史课件，方便老师们选择使用。我们的设想是根据年级分级，使课件内容贴近学生的生活，并方便教师在课堂上直接使用，具有实用性。因此，我们协会组织了课件编写小组，招募相关专业人士，寻找合适的教学资料，如那些能够给孩子带来积极影响、在精神上具有启发和鼓励作用的内容，即所谓的“华裔贡献史”。针对不同年龄和年级的学生，我们制作了相应适合他们语言水平和认知能力的课件，力求使教师能够快速上手，可以在课堂教学中直接应用并提供反馈。此外，我们还希望组织一些相关活动，因为很多学习发生在课堂之外。因此，对于第一个问题，在学校这个层面上，我们开始组织会员学校设计和推广与华裔历史有关的课外活动。例如，去年我们举办了一期“美国寻根夏令营”的活动，让华裔子女寻求自己的历史根源。我们招募了30个家庭，一起前往加州的“优胜美地国家公园”进行探访。通过这次探访，我们了解到优胜美地国家公园的道路和其它基础设施建设中将近60%的部分是由当时的华工承担的，在此期间还涌现出许多有历史记载的杰出华人，例如著名厨师等。这一部分内容改变了包括我在内的许多成人的认知。孩子们也对此很感兴趣，他们觉得这些事情和人物与自己息息相关。此外，协会还举办了其他活动，如“华裔历史视觉大赛”，鼓励孩子们通过绘画、短视频、海报、雕塑等视觉形式展示他们对华裔历史研究的成果。今年是第一届。今后，协会将每年组织类似的大赛，为孩子们提供展示他们对华裔历史人物了解的机会。这些人物不仅限于历史上的著名人物，还可以是身边的人、家庭成员或为当地做出突出贡献的华人等。

记者：感谢您接受校刊的采访！非常感谢您详尽而精彩的分享！

平淡之中有波澜，赛场之上见真章！

安华中文学校2023年华文测试和识字竞赛小记

安华中文学校 王晓玲、程云会
摄影 程云会

华文水平测试（简称：华测）是国侨办立项、暨南大学华文学院开发的一套针对海外华裔青少年中文水平的标准化测试。校方、家长和老师通过华测可以客观地评估孩子在中文方面的语言能力水平，并确定他们在各个方面的优势和不足。2023年4月23日星期日上午和中午，安华中文学校在WCC (Washtenaw Community College) 社区大学的文理教学楼举行首次华测纸笔随班考试，全校从二年级到八年级的189名学生注册参加这次一年一度的华文水平测试。考场里布置得整齐而宽敞，考生之间相隔而座并保持适当的距离，以确保每个考生有足够的空间，答题时不相互干扰。考试中学生们眼神专注，每个人都在全



自推广实施华测以来安华中文学校可谓成绩斐然，已经得到了同行们广泛的关注和认可。为此，在今年5月6日暨南大学华文学院举行的2022年度华水平测试总结大会上，安华中文学校的陈玲芝校长同全美中文学校协会的会长倪小鹏、名誉会长邢彬、刘申及亚利桑那州祖笱中文学校的陈荣基老师一起获得了2022年度的“华测之手”荣誉称号。作为全球top100名的优秀考生，安华中文学校的张慕涵同学获得了“华测之星”的荣誉称号。今年全美只有两名学生获得了这个荣誉称号，我们为他们感到骄傲！事后张慕涵的妈妈被问到如何让孩子学好中文的经验时，总结道：“首先语言的学习要有一定的语言环境，我们在家尽量用中文和孩子进行交流。为了让孩子对学习中文有兴趣，让她阅读中文读物、看中文的动画片。同时，我们也很重视中文学校课后作业。每天放学回来第一件事把中文学校的作业做好，并帮助她订正作业中的错误。第三，平时注意词汇量的积累。从造句到作文，有趣的事情要让她用中文描述出来，后形成文字，也就是小作文儿。最后我们要特别感谢安华中文学校的老师们。无论疫情三年的线上教学，还是现在的课堂，丰富、生动、活泼、有趣的教课内容，老师细腻委婉的语言表达，都让孩子们喜欢！”家长对中文学校教学发自内心的肯定是我们今后进一步办好中文学校的最大动力！



安华中文学校参加华文测试的学生

力地展示自己的中文能力。大家都希望通过这次考试将自己所学的中文水平展现出来。

安华中文学校自2020年起开始将第三方专业化标准考/测试的选择运用考量纳入其教学及评估工作中。2021年3月该校首次增加华测作为安华校外标准评估考/测试方式之一，并组织全校2年级至9年级学生第一次参加华测居家网考。同年，安华开始了将一系列国内外的标准考/测试，包括华测，纳入其教学标准设置-教学组织实施-学习成果评估体系中的进程。通过三年的华测体验，安华中文学校摸索出一些行之有效的教学效果/学习效果评测认可手段，为激励老师教好、学生学好，家长帮好发挥了评估应该发挥的作用，更为不断地提升教学品质，让学生在安华中文学校的学习得到专业的、有权威性的认可提供了有力的数据。

如果说华文考试是孩子们平时中文学习过程中的一道道波澜的话，那么竞争激烈的识字比赛



就是赛场之上见真章的时候了！4月23日华测结束后的当天下午4点安华中文学校还在这里还举办了一场别开生面的中文识字竞赛。这次识字竞赛是疫情后安华中文学校第一次现场举办的大型竞赛活动。这

次识字机会解释成了“每个人都有两条命”，认错一次就丢掉一条命，这有点像孩子们玩电脑游戏时的“两条命”，让学生们比赛中有玩游戏的感觉，兴趣十分高涨！即使输了也是高高兴兴地走到一旁



继续观看其他同学的比赛，没有任何负面情绪。等待比赛开始的间歇中同学们还见缝插针地相互玩起了游戏，一点儿也看不到赛前的紧张气氛。比赛中学生们展现了出色的汉字认读能力，竞争很激烈，往往是直到用了最后一个字库才能决出最终的胜者。最后参赛的同学们都收获到了他们心仪的奖杯或奖状。有些学生比赛结束后还意犹未尽，回到家里后还继续苦练认读生字，可见这场竞赛极大地鼓励了孩子们的中文学习热情！

安华中文学校以上活动的成功举办离不开学校领导、老师、学生家长和学生志愿者们的大力推动和参与。比如张星钰执行长、江江老校长、陈玲芝和曹艳霞校长以及王晓玲和裴海燕副校长等校领导为此次竞赛做出的许多实际工作；程云会校委也全程参与并为这次活动拍摄了许多照片，为留下了孩子们活动期间的许多精彩而珍贵的瞬间；学生家长顾晓设计了本次竞赛的海报和奖状；古皓瑜、顾晓、胡昕倩、张莎莎、刘秀玲、宋君隽等家长志愿参与了考场管理和裁判工作；还要感谢参与我们这次活动的大量学生志愿者们。可以说没有大家的参与和支持，这次华文测试和识字竞赛就无法进行的这么顺利圆满！

次活动由安华中文学校王晓玲副校长主导，陈玲芝校长和曹艳霞校长后台大力支持！为了确保比赛的顺利进行，大家从三月份就开始了有条不紊的筹备工作。竞赛不仅吸引了众多安华中文学校注册学生，还吸引了不少校外学生的积极参与。学校的相关教师也积极参与了裁判培训和考场管理，并在完成当天繁重的教学任务之后，利用课余时间完满地组织了这场比赛。老师们这种兢兢业业、教书育人



识字赛前等待时开心地玩游戏的同学们

的精神为学生们树立了良好的榜样！

这次比赛的宗旨是激发学生们对中文学习的热情，提高他们的汉字认读水平，同时也为即将到来的密西根全州中文学校协会举办的中文联赛做好准备。识字竞赛按照年龄划分四个组别，以个人淘汰赛的方式进行。现场气氛既紧张又有趣：让人紧张是因为学生们需要在规定的7秒内正确读出老师以“翻牌”的形式给出的一个汉字，7秒钟后由在场的三个裁判根据学生的读音和声调是否准确而做出对或错的裁决。因为这些汉字是电脑随机从字库中抽取的，事先谁也不知道会抽到那个字，需要学生们在平时的课堂上认真学习和积累，很有一定的挑战性。同时比赛中又充满了趣味性，因为裁判的老师



小荷初露尖尖角

——2023年“第六届全球华语朗诵大赛”小记

圣路易现代中文学校 余丽华

~一~ 小荷初露尖尖角

薄雾轻绕仲之夏 小荷初露尖尖角
 骄风傲龙舞长空 一横一撇话中华

由中国华文教育基金会主办，全美中文学校协会协办的2023年“第六届全球华语朗诵大赛”已经落下帷幕。本次大赛以和平为主题：“唐音华韵展露风采，四海五洲颂扬和平”。大赛旨在向世界传达新生代华裔青少年热爱和平、知学敢为、自信自强的精神风貌，为海外华裔青少年展现语言能力、提升民族文化自信提供一个舞台。大赛也为海外的中文学校展示教学成果以及教学经验提供了一个交流的平台。可不，本次大赛吸引了来自世界各地的24000多名选手以及90多个学校和社团组织的参与，令人欣慰！

全美中文学校协会是本届大赛美国赛区的协办方，其联合涵盖全美各州的十八个地区联络中心，统领400多所中文学校在全美同步举办赛事。自4月10日美国赛区拉开帷幕，吸引了来自各地的中文学校共计633名选手报名参赛。评审团队也是由全美各地的专业老师组成。评审团依据大赛的标准，在公平公正原则的指导下，对参赛作品按主办方界定的幼儿、少儿、少年和青少年4个年龄组进行了认真细致的评审。最后经过统筹计分，一共评选出一等奖53名，二等奖104名，三等奖159名，单项奖20名，其他所有提交合格视频的参赛选手均获优秀奖以资鼓励。

五月的圣路易斯，百花齐放，骄阳高照。在这明媚的初夏时节，圣路易现代中文学校迎来新



老管理团队交接的时间。学校特别重视这次比赛，朱晓东总校长和新上任的刘晓燕校长及时发出征赛通知、并耐心的给家长们答疑，鼓励和支持所有感兴趣的孩子们参赛。虽然时间紧迫，但是，我们学校的同学们还是积极参赛，并获取了良好的成绩。

获奖情况如下：

- 王爱睿 幼儿组 二等奖
- 刘铂闻 少儿组 一等奖/最佳潜质奖
- 唐一士 少儿组 二等奖
- 高天翼 少儿组 三等奖
- 尹牧典 少儿组 三等奖
- 唐一丁 少年组 一等奖/晋级总决赛
- 刘雨桐 少年组 二等奖
- 刘夏菡 少年组 三等奖

依照主办方设定的晋级比例，全美中文学校协会美国赛区择优遴选 出38名入围决赛的晋级选手代表美国赛区参加北京线上总决赛。我校少年组的唐一丁同学获得“晋级总决赛”的资格；一丁同学获得了与世界各地的同龄人一起切磋比拼交流学习的宝贵经验。让我们再次祝贺唐一丁同学！希望你再接再厉，争取明年取得更好的成绩！

恭贺所有获奖的同学们！

刘晓燕校长在赛后欣慰地告诉笔者：这也是近年来我们圣路易现代中文学校获奖最多、发挥最好、整体水平最高的一次。

~二~ 老师：润物细无声

莫道 成绩斐然
 背后 是一滴滴晶莹剔透的汗
 最 无私无悔的那一滴
 一定 是您的
 老师

这样的全球华语朗诵大赛，自然离不开老师们润物细无声的课堂教学和课后的悉心指导！诚如荣获少年组二等奖的刘雨桐的妈妈在赛后的分享中提到，“特别感谢刘晓燕老师对朗诵文章选题的指导和建议，以及平时在中文课堂上对孩子无私的教育和鼓励。根据刘老师的指导，我们和孩子共同研究

学校风采

和整理了《和平的力量》这个稿件，并作为朗诵文章。谢谢刘晓燕老师！



我校的王菲菲、刘美清和刘晓燕老师分别荣获“优秀指导老师”奖！在此，也诚挚的恭贺获奖的老师们！下面请听听老师们的分享。

指导老师王菲菲：

居住海外，没有中文语境，我们或多或少地都会面对孩子学习中文的苦恼。但是中文是我们与孩子进行情感和文化链接最自然的语言，也能让孩子对自我的认知更深刻、更完善。学习中文也能提高孩子多元思考的能力。学中文的好处可太多了！在教孩子学中文的过程中，提高孩子的兴趣是非常重要的。课上我会利用各种小游戏进行认读练习，让学习汉字不枯燥。另外课上我们非常注重朗读课文和有趣的儿歌。大声朗读能将大量的句子驻进孩子们的大脑。通过不断地朗读，也会慢慢提高孩子们朗读的速度、语调和情感；能够学好中文离不开背后的文化支撑，这就会涉及到阅读的重要性了。虽然中文课的时间很短，我一般也会利用第二节课的最后十分钟左右的时间与孩子一起共读中文的文化和童话小故事。学中文难、学好中文更难！能坚持说中文、学中文的孩子背后也一定站着长期默默付出的家长！父母的作用加上老师的外力才会让孩子的中文更上一层楼！

谁说不是呢，笔者完全赞同菲菲老师的观点。学中文难，学好中文更难！能坚持说中文学中文更是难上加难！幸好有菲菲这样的好老师坚守在教学的第一线，细致入微、循循善诱、教导每一个热爱中文汉字的孩子。谢谢菲菲老师！

游红梅老师是我们学校为这次大赛推送的评委，她在今年5月被提升为学校的教务执行副校长。游老师对大赛的主办方执行方、大赛规则、评审过程，都有基本的了解；对参赛选手的作品以及各个学校的参与程度也有自己独到的观察和感悟。

游红梅副校长：

我个人有幸被邀请担任了今年的全球华语朗诵大赛的评委。感悟颇深。现将从几个角度稍加阐述，措辞可能有个人色彩，仅供大家阅读和交流。

1. 主办方和执行方：主办方和我们所在区的执

行方主办方是在国内，所以发布的参赛规则和流程有明显的国内特色。执行方的工作很繁杂，既要协调解释规则，又要协调各组评委的工作。我们区的执行方似乎只有蔡老师一个人，工作做得非常好，很细，直接到每个评委和参赛人，表格用起来也很方便。

2. 评委工作：每个参赛组有5个评委，每个组的参赛人数不一，所负责的参赛作品数也不同。据我所知，有的评委负责的作品有180多件，我个人的负责评审的近150。参赛规则对作品的时间要求是建议不少于90秒，我个人经手的多数作品是4分钟以内或多一点，超过6分钟的也不少。对评委本身的工作，借用一位老评委的话就是“累倒吐血”，似乎有些夸张，但的确是很让人头昏脑胀。由于有些参赛作品出现纰漏，执行方需要做调整，以至实际的评分时间由期望的11天变成了9天。而参赛规则和评分规则的不够详尽，另外执行方要求我们打分至小数点后两位，所以在实际评分时需要归纳出一套自己的详尽规则，一评二评是必须的，三评四评不可少，做到五评六评也不奇怪。紧赶慢赶在截止日前提交后，我们的执行方蔡老师还会对每个作品的评分对照统一评分规则审核，有不一致的，评委还需重评。

3. 参赛作品：整体的参赛作品质量很高，大多数人的中文表达很流利，有些的流利程度和专业小品可以相比较。比较常见的不足是发音、口音、断句和语调轻重起伏的不准确，有些看起来很有感情，但由于断句或语调轻重起伏的问题，实际的效果很怪异。这在我们的日常教学中也是需要注意的，尤其是断句和语调轻重起伏的准确性，这关系到语意的准确表达。另外就是肢体语言，有些作品中的肢体动作比较多，但单调且无趣。所以肢体语言的使用需慎重。最后就是表情管理，呈现出的精神状态，这对作品的印象也很重要。

4. 学校的参与程度：有些作品很明显有学校或老师的参与辅助，他们对规则相对吃得透些，在选题和内容、时长、表演风格及形式、影像录制以及具体的表现上就不易出纰漏。另外一些作品是家庭参与的



程度越高，质量越好，其实在中文本身的学习也是这样。还有不少作品是参赛者自己录制的，虽然精品较少，但可见是参赛者自己有兴趣，值得鼓励。如果是冲着获奖，学校参与的话，概率大些。”

感谢游副校长！您的这些言简意赅的介绍和心得感悟为学校以及家长们打开了另一扇了解大赛的窗口。担任评委既要有够硬的专业知识，也必须具备公平公正的职业操守；这即是脑力活，更是体力劳动，要眼到手到，也要心到情感到。在短时间内评审150份视频，实属不易。“累倒吐血”虽然有点夸张，也实实在在道出作为评委的艰辛。再次感谢游老师的无私付出！！

~三~ 虎爸虎妈：响鼓重锤为那般？

莫道 成绩斐然
背后 是一团团见缝插针的忙乱
最 任劳任怨的那一团
一定 属于您的
妈妈

当然，那些在背后默默付出的家长们，虎妈虎爸也罢，慈祥耐心的爷爷奶奶也罢，无论你们用的是高高举起的响鼓还是轻轻落下的重锤，在柴米油盐酱醋茶的交响乐曲里，陪练着，不厌其烦的坚守着。你们，是当之无愧的幕后英雄！是你们日复一日、年复一年、持之以恒、长情的陪伴和坚持，才有了孩子们今天的好成绩！在此，也诚挚的恭贺所有获奖同学的家长们！

咱们不妨来听一听获奖家长们的获奖分享：

唐一丁和唐一士妈妈（唐一士 少儿组 二等奖；唐一丁 少年组 一等奖/晋级总决赛）：孩子们得知获奖非常开心和自豪。作为孩子们的父母我们为她们坚持学中文，不放弃，不断提高感到骄傲。唐一士每天最快乐的事情就是在喜马拉雅上听中文故事和相声。他总是说有一天我也要上台讲相声，还要让哥哥给我当捧哏。唐一丁是弟弟学中文的榜样，他总是把弟弟写进他的中文小说里。弟弟最喜欢听哥哥给他读小说里的弟弟。唐一丁的演讲题目，南京话就是他自己选的，他在网上听懂了一个南京话的笑



话，非常开心。他希望把这个开心分享给大家，所以特意和爸爸妈妈一起合写了“南京话”这个题目，向大家介绍，这个让他自豪的中国的十朝古都。弟弟这次只拿到了二等奖有点沮丧。但他励志下次要超过哥哥，不但要拿美国一等奖，还要拿全球金奖！

王爱睿的妈妈（王爱睿 幼儿组二等奖）：

孩子因为参加了中文学校的比赛受到了鼓舞，所以决定继续参加这一次全球华语大赛。比赛稿都是孩子自己准备，自己写的，里面的表演成分都是孩子自己编的，他觉得可爱的动作就加进去了。我和爸爸没帮太多忙，就是让他多练习几遍。得到评委的认可，我们一家人既骄傲又高兴，尤其是孩子，特别受鼓励。他说明年还要参加，会表现得更好。

刘铂闻妈妈（刘铂闻 少儿组一等奖/最佳潜质奖）：

我今年给孩子选了一本故事书来讲的，但因为篇幅较长，他八岁的年龄背诵有难度，所以我将其改编成比较容易记忆的内容和篇幅，议题主要讲到“不要撒谎”。孩子还是花了几天时间背诵，等背诵流利后，我帮着孩子加入了肢体动作，根据故事情节发展，语言也表现出了抑扬顿挫，我想这些方面给他理解进入角色起到了积极作用。孩子得知中文学校和这次的华语大赛都得了二等奖，很是高兴。他一直以来对中文学习就感兴趣，小时候给他读了很多中文书，看了不少动画片，在家里也是中文交流（他自己要求在家里说中文，出去才说英文），不知道等弟弟英文流利后，俩人的交流会不会变。我们父母还是很支持他一直把中文能力保持下去。感谢中文学校这样一个平台，给海外家庭提供了一个很棒的学习交流中文的场所，我们也会一直支持，希望学校越办越好！

尹牧典妈妈（尹牧典 少儿组三等奖）：

今年华语朗读比赛其实没怎么花时间，就是在学校演讲比赛的基础上，录了两遍，挑了一个清楚一点的上传参加比赛。感觉今年比较幸运在能在初赛拿到一个成绩。经验分享就是好好准备中文学校的演讲比赛，班级初赛和学校决赛都是很好的锻炼机会。谢谢中文学校举办的一年一度的演讲比赛，谢谢刘老师数年来对孩子的鼓励和悉心指导。

刘铂闻妈妈（刘铂闻 少儿组一等奖/最佳潜质奖）：



高天翼爸爸（高天翼 少儿组三等奖）：

其实开始的时候，孩子的抵触情绪还是挺大的，我好说歹说录了两遍，效果肯定不是她最好的状态，单纯录音还没问题，但录像的话她特别不乐意，总说面对镜头特别紧张，不想这样，所以后来她说什么也不再录了，没办法。好像选题也有问题，跟主题不是特别贴切，也只能这样了。我是特别鼓励她好好学中文，所以经常带着她朗诵，但是现在孩子大了总是不愿意面对镜头。

刘夏菡妈妈（刘夏菡 少年组三等奖）：

不忘初心，持之以恒！夏涵这是第三次参加这个朗诵比赛。华人学生在海外的普遍难题就是学校学的和平时用的相分离。而且随着孩子年龄增加，中文学习的兴趣呈现逐渐下降之势，如何保持她们学习中文的兴趣，让她们能发自内心的喜欢中文，热爱中文一直是我们的初心。而且学生年级越高，其他美国学校的活动和其他课外活动会越来越多。作为家长和同学，如何取舍，中文是不是首先被放弃的那门课？如何做好各门学科的平衡？如果实在不能维持中文的正常学习，那么，听说读写四个方面，你最想坚持哪个？这些都是我近两年来和孩子面临的一些问题，比如，孩子溜冰队的任务也很繁重。我们是尽量不缺席中文课的学习，不把中文学习做备胎。一直灌输中华文化，也通过积极参加中华日等活动维持她学习中文的兴趣。其次，就是听说读写。我们更侧重听和说，所以积极让她参加朗诵和主持人的活动，这样不做哑巴中文。朗诵比赛给我们提供了一个这样的平台，让我们能够见识全美国以及全世界学习中文的小朋友的作品，让我们能知道自己的水平在哪里，能找到差距，既建立自信又有向上的动力。

刘雨桐妈妈（刘雨桐 少年组二等奖）：

感谢圣路易现代中文学校组织我们参与全球华语朗诵比赛，为我们提供了一个学习和展示自我的机会。特别感谢刘晓燕老师对朗诵文章选题的指导和建



议，以及平时在中文课堂上对孩子无私的教育和鼓励。根据刘老师的指导，我们和孩子共同研究和整理了《和平的力量》这个稿件，并作为朗诵文章。孩子在家里进行了反复的练习，不断调整发音、语调和情感表达，力求将文章中和平的力量完美地传达出来。

感谢几位家长朋友的分享。几点总结如下：

热爱是最好的老师：孩子们能在大赛中取得好成绩，源自他们对中文的热爱，对学习中文充满热情。当然，这些都是家长们潜移默化、循循引导孩子中文学习的结果。话说，热爱是最好的老师嘛！比如，咱们学校的唐一士唐一丁兄弟展现出来的对学习中文的热情就让人倍感欣慰。兄弟俩你追我赶，要在中文学习上一较高低。这次大赛他们也双双斩获好成绩：唐一士荣获少儿组二等奖；唐一丁荣获少年组一等奖；唐一丁同学“晋级总决赛”。

中文学校的演讲锻炼：毫无质疑，咱们圣路易现代中文学校一年一度的中文演讲，为孩子们提供了一个锻炼和提升中文表达的良好机会。荣获少儿组三等奖的尹牧典的妈妈在分享中提到要“好好准备中文学校的演讲比赛，班级初赛和学校决赛都是很好的锻炼机会。”王爱睿的妈妈也有同感，“孩子因为参加了中文学校的比赛受到了鼓舞，所以决定继续参加这一次全球华语大赛。”咱们中文学校举办的一年一度的演讲比赛，的确给每一个学生提供了一个锻炼的机会和平台。学校的领导团队会倾听评委们、老师们、家长们，以及孩子们等各方反馈的意见和建议，总结今年的演讲比赛的经验教训，尤其针对其中出现的一些具体问题提出具体的解决方案，以制定更为合理的详细的评分规则，在公平公正的原则指导下，鼓励学生们积极参与到班级以及学校的中文演讲中来。咱们的目标很明确：那就是鼓励参与，重在提高孩子们的中文语言表达能力！把中文，世界上最美丽的语言传承下去，一代又

一代！

家长的积极参与陪伴：家长的积极参与和爱心陪伴和鼓励，是孩子取得好成绩的一大保证。获得“最佳潜质奖”的刘铂闻同学的妈妈详尽地分享了作为家长的妈妈的全程参与，包括挑选故事，指导孩子背诵故事，根据故事情节要求，抑扬顿挫跌宕起伏，再加上肢体语言来完美和提升故事！刘铂闻同学不负妈妈的厚望，一举拿下大赛少儿组第一名和最佳潜质奖，可喜可贺！荣获少年组二等奖的刘雨桐妈妈也细致的分享了其陪伴孩子反复朗诵练习，包括发音，语调和情感表达，以及一遍一遍的视频录制，力求完美呈现孩子的最佳状态。这些孩子们的努力和家长们付出，让人动容！

持之以恒，不要哑巴中文：荣获少年组三等奖的刘夏菡妈妈的分享，其实戳痛了很多海外华人家长的心。一方面，孩子们必须要完成自己在美国学校的繁重的课业；另一方面，又不愿意丢掉自己的母语汉语的学习。那么，到了高年级，尤其高中阶段，孩子们还能有时间有精力一如既往地坚持把中文学下去吗？家长们如何跟孩子们沟通，如何平衡取舍中文学习跟其他课外活动的冲突？这恐怕是每一个海外华人家长都必须面对必须回答且无法绕开的话题。荣获少儿组三等奖的高天翼的爸爸，也提出了一个很严肃的问题：面对孩子对中文学习的抵触情绪，做家长的该怎么办？如何引导孩子继续学好中文？如何点燃孩子学习中文的热情，减少抵触？这不是一句话就可以回答的简单命题。热忱欢迎家长们参与讨论.....

殷殷切切
期期盼盼
如你，如我，如她
剪不断的絮絮叨叨
响鼓二三敲 重锤四五抛
试问：此情为那般？
轻轻一声喊
来自故土天涯
记住
传承文化
如日月交替
如你，如我，如她

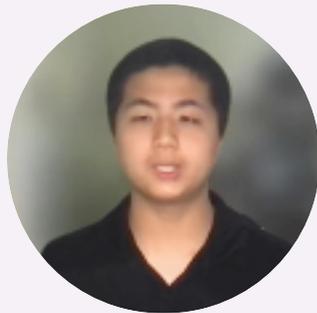
~四~ 校长寄语

刘晓燕校长：

第六届全球华语大赛已经落下帷幕。本次大赛吸引了来自世界各地的24000多名选手以及90多个学校和社团组织的参与。对于我们学校来说，这是近年来获奖情况和整体水平最高的一次。

通过我们学生获奖作品的展示，我们可以看到他们对和平的热爱，展现了自信自强的精神风貌，

同时也表达了对中文和中国文化的热爱。孩子们用丰富、质朴而真挚的情感，充满热情和积极向上的作品主题，准确地运用语音、语调和语气，字正腔圆，绘声绘色，打动人心。通过参加这样的活动，孩子们获得了与中文课堂学习完全不同的体验，他们在学习中文的过程中感受到了成就感，从而激发了他们的学习兴趣。同时，这也促使我们在教学中注重培养朗诵能力，使孩子们在诵读中更深入地理解中文和中国文化，坚持开展我们学校传统的“演讲比赛”等教学活动，从而提高我们的教学质量。海外华裔儿童的中文学习和文化传承任务艰巨，需要我们学校、家长和孩子们共同努力。



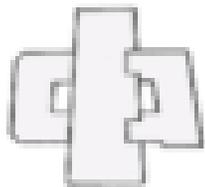
感谢所有参加比赛的同学积极参与和勇敢尝试，也感谢所有老师和家长们的用心准备、热心帮助和鼓励。希望明年能有更多的学生参加，让我们再创佳绩。

结束语：

有一种语言，是世界上最古老的文字，因为那些刻在骨头上的文字都找不到它的起源；有一种文字，它很神秘，它可以高深莫测也可以一目了然，它可以庄重威严也可以诙谐幽默；有一种文字，它道法自然，一横一竖一撇一捺，它既可以记载一花一木一日三餐，也可以书写春夏秋冬日月长虹！这，就是中国话，我们的母语汉字！它是世界上最美妙动听的语言，是一个民族几千年智慧文明的结晶！

说好中文，学好中文，这是海外华人家长们对下一代的殷切期望！但是，诚如获奖同学的家长们分享的，学好中文，持之以恒地坚持学习中文，并不是一件容易的事。这不仅需要点燃孩子们学习中文的热情，而且需要家长们长期不懈的坚持、支持、和陪伴。除此之外，孩子们还需要有课堂来落实中文的“听说读写”的基本训练，还需要一个舒适的场所来大胆地尝试用中文对话和交流，还需要一个舞台来提升他们中文的应用和思辨能力。而我们圣路易现代中文学校就为孩子们提供了这样的一个平台。学校配备了德才兼备的资深中文老师，举行一年一度的中文演讲比赛和其他丰富的课外活动。我们相信，在老师们，家长们，同学们的共同努力下，孩子的中文会取得长足的进步！期待明年有更多的同学参加全球中文朗诵比赛，期待我们圣路易现代中文学校收获更好的成绩！

希望孩子们能持之以恒，学好中文，做中华文化的传承人！



亚特兰大现代中文学校

Atlanta Contemporary Chinese Academy (ACCA)

2023届毕业暨颁奖典礼隆重举行

ACCA 校务会

又是一年毕业季，又逢一时蝉鸣节。五月的亚城，草木葱郁渐繁盛，空气里处处充满着毕业季节里收获的激动与兴奋。5月13日上午，亚特兰大现代中文学校2023届毕业暨颁奖典礼在Johns Creek Perimeter Church的大礼堂隆重举行。近600名师生家长he1嘉宾出席了此次盛典。伴着于沛莲同学现场演奏的《祝你一路顺风》的优美的钢琴声，9时整，七位主持人闪亮地登上了舞台，他们分别是来自北校的魏涵娜、朱爱林、刘美含、林晨曦、孙杰鑫，来自南校的蓝青煜和西校的崔宝宝同学，台下观众对他们热情洋溢的开场白报以阵阵热烈的掌声！

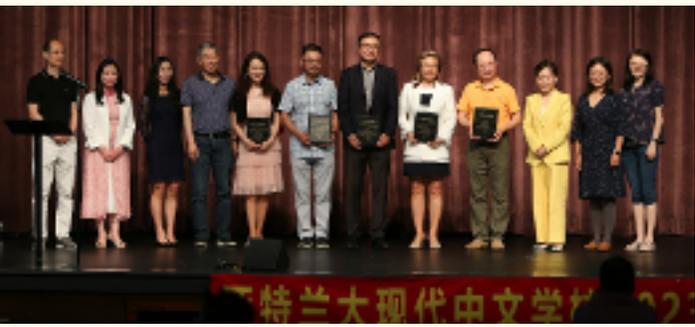


精彩的文艺演出在ACCA弦乐团演奏的中国乐曲中拉开了序幕。ACCA弦乐团成立于今年2月底，学生们在乐团指挥柳可久老师的精心指导下，经过两个月的努力排练，在毕业典礼上首次亮相，演奏了四首经典曲目《送别》、《云雀》、《梁祝》、《满江红》，为观众呈现了一场气势宏伟且优美动听的中国乐曲之盛宴。

接下来的节目是毕业班级同学的才艺表演。来自黄晓冬老师网课暨南10年级毕业班学生手持鲜花深情演唱了《让世界充满爱》。来自高林冰老师网课马立平9年级毕业班学生表演了诗朗诵《



华
校
风
采



古诗里的中国传统节日》。来自孙雪飞老师北校暨南10年级和AP提高班的学生联合表演了情景剧《同桌的你》。精彩的表演赢得了台下观众阵阵掌声。

紧接着是来自ACCA南校和北校渠志芳老师的少儿声乐班学生表演的合唱的《歌声与微笑》和《祝你一路顺风》，小朋友们甜美的歌声和灿烂的笑容为观众留下深刻印象。随后来自西校的宝宝和贝贝姐弟带来的相声表演《答非所问》博得台下观众阵阵喝彩。

下一个古筝独奏可谓气势恢宏，来自南校区的姜焱晨同学一袭金色礼服闪亮登场，倾情弹奏了一曲《战台风》，将现场的气氛推向高潮并博得观众热烈的掌声。



接下来的节目是集体诗朗诵《春夏秋冬》，这个节目是ACCA师生应亚特兰大中国商会的邀请，由孙雪飞和刘琬彤两位老师精心编排指导的并已经在年初商会春晚上表演的节目。学生们在家长的大力支持和积极鼓励下，每天坚持练习，倾情诵读了10几首诗词，展现了扎实深厚的语言功底并赢得观众阵阵掌声。

接下来来自西校少儿声乐班的崔灿灿老师带着她可爱的学生为大家演唱了活力四射的歌曲《U&I》，小朋友们手持蜡烛走上台，场面温馨歌声优美。随后崔老师独唱了一首《春天的芭蕾》，将演出推向了又一个高潮。

最后一个节目是由北校唐永佳同学和师生家长联合表演的歌舞《如愿》。唐永佳同学从小热爱演唱中文歌曲，在多次声乐比赛中获得奖项。深情的演唱，优美的舞姿将《如愿》的境界表现得淋漓尽致，令台下观众流连忘返。

精彩的文艺表演结束之后，亚特兰大现代中文学校理事长顾秀华女士代表理事会致辞。她首先祝贺毕业生们在疫情之下坚持学习中文并取得优异成绩表示祝贺！对校务和老师团队的努力工作和辛勤付出表示充分的肯定和感谢！对于一直陪伴和鼓励孩子们学习中文的家长们的衷心的感谢！顾理事长特别感谢亚城各大社团及个人长期以来对于海外中文教育发展的支持！随后顾秀华理事长和其他几位理事一起为7家社团（全美华人协会亚特兰大分会、亚特兰大中国商会会长、亚特兰大华人企业家协会、莉莉房产公司、美中报导、新报和亚城华语电视台）代表颁发卓越贡献奖的奖牌，感谢他们长期以来对现代中文学校的大力支持！



风采
校
华



接下来播放的毕业班和AP提高班班级的视频令在场的观众很感动。一张张照片，一幅幅画面记载的是莘莘学子们一路学习中文的努力，流露的是班级浓浓的师生情和同学情。来自马立平九年级的曾肇言同学和暨南十年级的钱璐欣同学代表全体毕业生发表感言。他们谈到数年学习中文的辛苦和坚持到今天的收获。他们无比感谢所有老师的辛勤付出，无比感谢家长对他们的付出鼓励与陪伴，无比感谢亲如兄弟姐妹的同学。他们会想念中文学校，也真心希望学弟学妹们珍惜在中文学校的每一天，学好中文！

随后，总校长许凌渝女士为毕业生致辞。她首先代表校务会对毕业生表示热烈的祝贺，对同学们在几年疫情困难之下坚持中文学习，并以高分通过HSK 4级或5级考试表示高度的赞赏。她特别指出，在这傲人的成绩背后，凝聚的是老师们高度负责的教学态度和努力付出，校务团队优质的教学管理和家长们大力的理解与支持！我们衷心地感谢所有为孩子们学习中文创造良好环境的校务老师和家长们。最后，许校长对毕业生们表达了期望。她说，希望今天的毕业典礼不会成为同学们学习中文的终点，而是迈向更高目标的起点。同学们要继续努力并使用这门美丽的语言，向身边的同学及朋友讲述中华文明的故事，让更多的人了解我们的文化并成为有担当的新一代华裔青年。

紧接着毕业班的老师们分别宣读了各自班级毕业班学生名单，总校长为毕业生发放了毕业证书。毕业生们手捧证书，欢歌笑语，合影留念！

随后各分校校长们（北校林岚校长、西校常燕佳校长、南校郑晓瑜校长）宣读了本学年校长奖和校级奖获得者学生名单，一群群手捧金杯和银杯的同学们纷纷走上舞台与老师们合影留念，个个脸上洋溢着欢乐的笑容！为自己这一年在中文学习中取得的成绩感到骄傲与自豪！

最后，在一首《感恩的心》音乐声中，即将离校的毕业班和AP提高班的学生们手捧鲜花走上舞台，为老师们献上他们衷心的感谢！

又是一年毕业季，又到一年离别的时刻，欢乐伴着不舍萦绕在心间。衷心祝愿2023届毕业生们永远有梦想，一直在追梦并梦想成真！

风采
校华

愿前程似锦，有青春可回首，有希望可奔赴

——记希望中文学校毕业典礼

亚盛希望中文学校 司颖

摄影 黄冰、凌超、赵鹏辉、Lai, Guanpi 等

五月明媚，初夏微风，伴随着孩子们欢快的脚步，又一个学年结束了。五月七日，希望中文学校在Dobson高中礼堂，举行了一场热闹的毕业典礼。

李健董事长、戴俊光校长和特邀嘉宾 CGCC 主



席 Dr. Peterson 以坦率热情的致辞，拉开典礼帷幕。合影时，嘉宾们来了个平移小碎步，惊起笑声



一阵。接着，李健董事长和戴俊光校长介绍了校董及校委会成员。整个团队以大方得体的风度，展示着我们真诚务实的办学风格。



他日桂花同载酒，愿还似，少年游。毕业典礼，主角自然是我们的毕业生们。戴校长给暨南和马立平六年级的同学们发了毕业证书。潘娜老师带领马立平九年级毕业班回顾了多年来对中文学习的坚持。掌声里，一曲合唱《我的未来不是梦》正是

孩子们的心声。在听了优秀毕业生顾家铭流畅真挚的毕业感言之后，我们校长对着台下的孩子们，说了一句特别朴实的话：“以后你们也能这样讲话！”没错。鼓励同学们学习中文，不就是为了有那么一天，孩子们能够自如地表达自己丰沛的情感吗？

接下来，校学生会主席李晓璐从容自信登台，总结了一学年的工作。当他她们郑重地给老师们献花时，看着孩子们朝气蓬勃的样子，不由得感慨江山代有人才出啊。



这场典礼中，徐雪涛老师时而娓娓道来、时而妙语如珠、时而诙谐有趣，带领着四位可爱的学生主持掌控了全场。在雪涛老师亲和自然、优雅知性的主持下，这场典礼进行到文艺汇演环节。开场是由蔡学敏老师指导的手语舞蹈，天天



向上。马立平一年级的孩子们和爸爸妈妈，还有哥哥姐姐们一起，蹦跳着在台上比划着。蔡老师说了，我们不强求整齐划一，要的是和家人一起的开心。屏幕上放着一幅幅温馨的全家福，舞台上飘荡着彩色气球，就像孩子们飞扬悦动的心。

接着，暨南三年级和五年级一起上台，来了个嘿哈功夫表演。嘿嘿哈哈，孩子挥拳甩腿，在戴玉华、谭锐老师的编排，配合着齐声诵读，



华风采

颇有气势。这曲子就是戴老师平常课间放的。熟悉温暖的曲调，让同学们表演时更加轻松自如。



一曲《鱼戏莲叶中》，立刻想到江南可采莲。女孩们清丽活泼的舞姿，仿佛看到小鱼儿在碧绿的莲叶中嬉戏，夏日的清新扑面而来。这是蒋琳老师的新尝试，引导孩子们学习理解古诗，然后用肢体语言的舞蹈形式来表达，从而让我们的文化在孩子心里



留下深刻而美的印记。

听《数星星》的歌声，看白色衣裙，纯真笑脸，这不就是记忆里的童年？孩子们年纪小，丽卿、陈文菊和栗会老师要更花心思指导，挑选合适难度的歌。为鼓励大家记歌词和动作，陈老师还每天带着孩子们在群里打卡练习。看着大家认真表演的劲儿头，老师们足以自豪了。

这时，全场唯二的语言节目，马五马八双剑合璧之《真假美猴王》闪亮登场，服化道真的闪亮。当初徐雪涛老师和司颖老师写完小剧本，商量着条件有限，就让孩子们拼演技吧。没想到在群里，土地公公拄着拐杖一亮相，揭开了服化道卷王狂奔路。之后纯手工打造的蝎子精琵琶，跃上紫禁之巅。家长们某逊某宝一掷千金，唐僧师徒、白龙马、神仙妖怪齐上场，孩子们有模有样地表演，呈现了一场西游情怀之旅。



当然，不能不夸暨南七、八年级强强联合之唯二语言



节目《三句半》。张若冰老师编写的台词贴近生活，妙趣横生地描绘了海外孩子们学中文的种种烦恼、尴尬、坚持和感恩。同学们惟妙惟肖、倾吐心声地表演让全场笑声阵阵、掌声连连。

我们的文艺汇演之所以精彩纷呈，高潮迭起，还在于形式多样，不单有歌唱、短剧，还有舞蹈、古筝、太极、武术各种表演。

《小城谣》温暖轻快的古风曲调，呈现出春日里豆绿色的江南。谁能想到，在这群伞步款款，舞姿温婉灵动女子中，还有几位年过六旬？



少年当热血，佩刀行天涯。激越的背景音乐，经释延倾师傅的指导，小朋友们演绎少林功夫，一招一式都有力。红衣少年邓乃瑞单刀一跃，潇洒炫酷，让小伙伴们迷成一片，心潮澎湃



啊。“易有太极，始生两仪”，一动一静互为根。相信平雪良老师的太极表演会吸引不少观众新的养生之路。



Sabina 老师指导的古筝曲《赶花会》，悦耳动听。由四川民歌《采花》改编，描写西南花会佳节载歌载舞的盛况。古筝很美人很美，最小的演奏者只有七岁。弄筝者信手拨弹，热烈欢快与柔和甜美旋律交织，成就一场视听盛宴。



凌超、陆旻老师带领着青春活力的火麒麟战队介绍孩子们的成长和收获。队员们的一言一行充分展现了战队的凝聚力，很感人。



华校风采



闻玲琳老师编导的现代舞，热情奔放、飒爽靓丽，动感十足。



可爱的孩子们和陈大华、王立敏老师相继演绎拉丁舞，孩子稚嫩舞步，结合舞曲特有的狂野美丽、干脆帅气，非常有感染力。

《感谢我的老师》作为文艺汇演的压轴戏，由马立平三、四、六年级联合演出，间奏是马六毕业班



同学们的个人朗诵，表达感言。孩子们演出时，史敬崑老师守在舞台旁，朱雪薇老师全程在台下领

操，动作好看容易记，满是对孩子们的拳拳爱护。屏幕上陆旻老师一起精心制作的小视频，校园生活点点滴滴浮现眼前，“老师教我写字，老师教我读书，老师教我数数”，歌声中师生笑颜在光阴里交错着，很甜很暖心。

最后，是孩子们的高光时刻。演讲、识字、作文比赛，希望传统三大赛事联合颁奖。曹彩红和史敬崑老师为同学们精心挑选的奖杯，齐刷刷一片，金光灿灿，好看有气势。孩子们举着奖杯，在台上开心地笑。家长们拥在台下不停地拍照，也是合不拢嘴。“我知道，我的未来不是梦，我的心跟着希望在动……”歌声里，台上台下都沉浸在收获的喜悦里，不想离开。

这场毕业典礼的成功举办，靠的是师生们的努力，家长和义工们的支持。感谢的名单很长很长，其中蕴含的情谊更长。前校长田琳曾经说过，希望中文学校不单单是办学，更是为我们的华人社区提供一个有凝聚力的平台。相似背景的孩子走到一起，开心的说，“嗨，你也在这儿！”这么些年老师们和家长们能够一直坚持一直热忱，不外乎三个字“用真心”！

在这里附上我们真心的祝愿：毕业季，是一个学习阶段的结束，又是新旅程的开始。帅气的男孩，可爱的少女，愿前程似锦，有青春可回首，有希望可奔赴！



清风送爽，欢乐齐聚又是一年毕业季

—亚省现代中文学校2022-2023学年毕业典礼

现代中文学校 赵佳乐 曾颖华
摄影 义工组

天公作美，5月6日有着亚利桑那五月中难得清凉的好天气，也是亚省现代中文学校在 Arrowhead Meadows Park 举行本学年结业典礼的日子。家长义工和师生再次共聚，共同回顾过去的一年，学生的成长，学校的建设，也在展望未来。这既是旧一年结束，也预示着新征程的开启。学校有今日的规模，是二十多年来，学校、家长和学工共同努力的结果。我们一直永葆初心，坚持为本地华语群体提供中文以及相关课程的教学，也致力于发展多种类课程，现有的AP、



编程、舞蹈、绘画和民族器乐教学，也在蓬勃发展中。

早在典礼之前，义工们早早就来到现场，顶着烈日为毕业典礼的准备工作忙碌着。他们花费了大量的心血和时间，装饰现场、拉横幅、摆放桌椅，还连接了音响设备，让现场变得更加美丽和舒适。在饮食准备方面，义工们为毕业典礼准备了热狗和烧烤，家长们也踊跃接龙，带来二十多种拿手的点心、好菜，让大家品尝到了家乡的



味道。孩子们也开辟了一方长桌作为义卖的根据地，亲手制作的水果茶和最受小朋友欢迎的多彩刨冰，加上义工家庭友情赞助的烘焙专卖店包点。在



大家的支持下，为下一届学生会筹得丰厚的启动基金，还锻炼了同学们协作精神，也让孩子亲身体会到付出就会有回报。

下午一点，毕业典礼的表演正式开始。民乐队在今年吸纳到不少新成员，带来了《梅花泪》、《步步高》、《彩云追月》三首经典的民族器乐作品，表现得非常出色，令人耳目一新。



接着，现代中文学校家长合唱团带来了一曲悠扬的合唱曲目，最美不过夕阳红，但是我们依然活力四射。

典礼中，各班级的优秀学生接受表彰，上台领取荣誉证书和奖品，并赢得观众们的热烈掌声。这是对他们本学年努力的肯定，他们是学校的骄傲。AP班三位优秀毕业生代表获得了“何祖光先生优秀学生奖学金”，他们以流利的中文发表毕业感言，

华
校
风
采



回顾了在学校经历和自己的成长过程，让身为家长和学校工作者的我们无比欣慰和自豪。学生们在学校取得优秀成绩，离不开老师和义工的支持。学校特意表彰了服务多年的义工和骨干教师，感谢他们为学校 and 无数家庭营造了优越的学习环境和提供了良好的教育质量。因为有你们广大的义工团队倾力相助，我们的日常工作开展的更加顺畅，也因为你们，多次的团聚活动得以圆满的举行。

学前班和说说唱唱班带来了一段表演《十二生



肖&小小花园挖呀挖》，惹得大家纷纷欢呼。双双低年级的同学们也带来了一段搞笑的三句半，引得全场笑声不

断。中低年级联合表演了一段感人的《送别》手语表演欢送毕业的学兄学姐，让观众们领略到了不同文化、不同表达方式的魅力。



高年级的科普文章《如果你在野外迷了路》诵读，完美的体现了寓教于乐的教学方针。这些表演不仅仅是为了献给大家精彩的视听体验，更展示了学生们的多元化才能和学校的文化包容性。

而备受瞩目的最佳厨艺评选，在数百位现场观众参与投票后也得出最终结果。在大家的热烈的掌声中，家长精心准备的香喷热辣的刀

削面成为最受大家喜爱的菜肴，香芒小丸子获得了最佳甜品，其他获奖美食还包括手卷寿司，糯米糍和芒果西米露。



我们再一次真诚地感谢这些爱心奉献，给全体参加者带来美味享受的家长团队。

毕业礼的最后环节是董事会和校委会的交接仪式，老一届班子在过去一年中为现代的良好运作，付出了许多努力，而新一届管理团队，则满载着我们的期望，准备开启新的篇章。学生们、家长和校工们上台合影留念，分享着自己的喜悦和感动。在场的所有人都能感受到，这不仅仅是一场简单的毕业典礼，更是学校和社区团结一心，共同追求发展的见证。

亚省现代中文学校2022--2023学年的毕业典礼圆满落幕，大家在精彩的演出、可口的美食、欢乐的游戏和愉快的交流中度过一个轻松美好的下午。通过这次毕业典礼，人们不仅可以看到学生们的努力和成长，还能感受到中文教育对于本地华人社区的重要性。亚省现代中文学校一直致力于为本地华人社区提供优质的中文教育，帮助学生更好地了解 and 传承中华文化。毕业典礼既是一个学期的结束，也意味着一个新的起点，在未来，现代中文学校会继续为华人社区的发展和繁荣做出更大的贡献，我们共同期待着华文教育辉煌的未来。



内外合力, 营造中文学校健康发展环境

南康中文学校 陈勇军

南康中文学校在过去的一年行政团队和理事会继续合力, 不论是在学校内部, 还是学校赖以生存的社区, 学校管理团队都做了积极的努力和尝试, 为我校健康发展创造了积极的内外环境。

学校首次开始评选优秀教师活动。

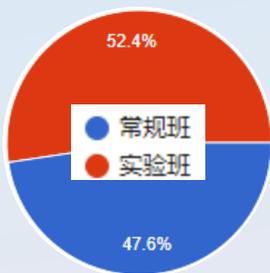
教学质量是中文学校的生存之本。为了不断提高我校教学质量和增加学生与家长满意度, 我校从2022年秋季开始在全校范围内开始评选您心目中的优秀教师活动。优秀教师的定义是在正常教学活动或者工作之外, 被提名教师做出了特别的努力并且取得了明显积极效果让您感动。优秀教师每学期提名和评选一次, 每次只有一位优秀教师。优秀教师获得者会在全校表彰和获得奖金和奖杯奖励。

学校试点中文实验班。

中文实验班的设计是强化教和学的互动, 通过适当的作业练习, 扎实听说读写基础, 从而培养学习中文的兴趣。基础薄弱和跟不上课程的孩子是不可能有兴趣的。能否实施取决于是否有足够的家长感兴趣。右边是中文一到中文四所有年级家长的无记名选择结果。根据家长无记名选择结果, 我校决定2023年秋季学期开始试点中文实验班。

实验班与常规班主要有以下不同:

1. 实验班比目前常规班更强化中文的听说读写全方面发展。实验班每次课开始会听写上节课学习的新词汇。
2. 实验班作业量是目前常规班级的2~3倍。
3. 实验班老师对课堂纪律、家庭作业质量和教学效果等都有明显的更严格要求。



与兄弟姐妹社团密切合作, 提升中文学校知名度和社区影响力。

南康中文学校受枫香康州剧社邀请协办大型华人移民历史舞台剧《哥大的椅子》。我校多名师生

和家长参加了话剧的演出。话剧演出获得巨大成功, 海内外120家媒体竞相报道。宣传单见下。



南康中文学校首次与康州华人传承协会联合举办2023年迎夏大型Potluck烧烤大型联合活动。活动将于6月3日在orange镇举行, 设计规模为500-1000人, 宣传单见下。



学校管理团队齐心协力, 大家开开心心一起做事, 不断创新和做的更好。我们正在一起努力, 营造一个健康的中文学校发展环境。我们学校无论从教学质量到学生规模, 只要内外合力, 就一定会更好。

风采
采
校
华
校
风
采



追逐梦想永不言迟！

—2023安华中文学校论坛系列讲座

安华中文学校 程云会

摄影/制作 卞晓明、范朝晖、程云会

录像 孟繁盛

2023年3月19日上午安华跑团邀请华人跑神朱谨女士来到安华中文学校分享了她胜利完赛今年世界马拉松挑战赛（World Marathon Challenge）的经历和体会。安华跑团的志愿者代表董一脉博士主持了这次讲座，安华跑团的团长奚传武教授在讲座开始前代表安华跑团向朱谨女士献花并表示“作为北美甚至整个世界华人跑步爱好者的标杆，谨姐刚完成了7天内分别在世界的7个大洲跑7场马拉松比赛。今天有幸请到谨姐给我们分享她的经历，这个讲座让我们看到的不是和别人有多大差距，而是看到自己有多大潜力可以挖！目的就是希望借着谨姐撒到我们这里的光辉把更多的人拉上跑步这个不错的贼船”！

班牙马德里（欧洲）、巴西福塔雷萨（南美洲）、和美国迈阿密（北美洲）完成了七场全程马拉松，每场42.195公里，7场马拉松总计295公里。参赛者除了比赛，其他时间吃喝拉撒睡多在飞机上，总航程60个小时，总飞行里程高达38000公里，称得上是“史诗般的旅行，全球跑者的盛宴”！



安华跑团的团长
奚传武教授与朱谨女士

世界马拉松挑战赛是一个极端耐力运动比赛，参赛者需要7天内在世界的7个大洲分别完成7场马拉松比赛，被跑友们简称为“777”。世界马拉松挑战赛是由爱尔兰

人Richard Donovan在2015年组织开始的，每年吸引来自全球各地的顶尖马拉松运动员和极限运动员参加。这项挑战

赛的参赛者需要在短时间内适应不同的时区、气候和地形，并在雪地、沙滩、公路和专业塑胶跑道上不断切换，还面临着身体疲劳和睡眠不足的情况下保持良好竞技状态的挑战，是世界上最具有挑战性的马拉松比赛之一。今年来自全球13个国家的49名选手参加了1月31日至2月6日期间举办的2023世界马拉松挑战赛。选手们七天内（168小时）分别在南极诺沃基地（南极洲）、南非开普敦（非洲）、澳大利亚珀斯（大洋洲）、阿联酋迪拜（亚洲）、西

朱谨是我们兄弟跑团肯跑团的女跑神！在这次讲座上她娓娓道来的讲述了她带着传奇的色彩的跑步经历：十年前的她当时有一个愿望是在自己五十岁时跑一个马拉松。为了实现这个愿望，她加入了家附近的一个跑团并开始了跑马拉松的训练。几个月后参加了2013年的底特律马拉松赛并一鸣惊人的获得了参加波士顿马拉松的资格，也就是资深跑马者常说的BQ，自此开启了她这十年来参加各项马拉松赛事的传奇历程。这期间她先后参加了几十场的马拉松比赛，并先后于2017年和2022年两次完赛了世界城市马拉松赛的六大顶级赛事（波士顿马拉松、伦敦马拉松、柏林马拉松、芝加哥马拉松、纽约马拉松、东京马拉松）。期间还曾参加了几个“百公里”和1个“百英里”的越野赛，并在2021年完成梦寐以求的环勃朗峰超级越野耐力赛（UTMB 100英里越野赛）。一直寻找新的挑战的她去年在

华风采

网上随便搜索时神使鬼差进了世界马拉松挑战赛的网页，然后就一下子被这项赛事所吸引，从此参赛777就成了她的跑步心愿。后来在家人的大力支持和鼓励下，她报名参加了这次世界马拉松挑战赛，并以28小时35分18秒的好成绩(平均4小时5分03秒跑完一场马拉松)顺利完成比赛，取得了世界女子组第三和华人女子第一的好成绩！朱谨表示这是她最好的六十岁生日礼物！

朱谨在讲座中不仅分享了她在比赛中遇到的一些有趣的人和事儿，同时还分享了自己是如何准备这种高难度挑战赛的的经验，强调了赛前进行阶梯式训练的重要性。讲座过程中现场和网上感兴趣的听众们提了的很多问题。这些问题既有关于这次比赛的问题：如什么契机和原因使你决定参加这么一个高难度的比赛，这么超场比赛如何准备，怎么知道自己的状态可以完成比赛等等；也关于她平时跑步的问题：如你平均每周跑几次，跑多远等等；还有一些关于长期跑步如何保护膝盖，如何补充营养和维生素等等；朱谨都耐心地一一做了回答。朱谨通过长期的训练成功完成了世界马拉松挑战赛这样非常具有挑战性的马拉松比赛，朱谨女士的经历非常值得我们学习，她所具有的专业而丰富的经验对我们普通跑步爱好者有着很好的借鉴和启发。正如团长奚传武教授最后的总结“谨姐挑战自我，挑战极限的精神绝对是值得我们学习的地方，她是我们北美华人跑团的灵魂人物，也是世界华人跑者的标杆！另外我们安华自己跑团的Jan也是一个我们学习的榜样，本周四他在75岁高龄的情况下完成了连续三年不间断一天跑步的壮举，三年来他共跑了五千七百多迈，希望在座的各位都能像一样75岁时还在跑步”！在欢快融合的气氛中结束讲座后大家争相和朱谨女神合影留念……



讲座现场
视频链接

<https://youtu.be/OnipU9tPR6Y>

安华跑团成立于2016年，其目的是为安华中文学子家长们提供一个简便易行的锻炼机会。他们的口号“当孩子们上课时我们在跑步！”充分表达了他们的理念。安华跑团在众多志愿者的加持下经常组织各种活动，比如妇女节为跑妈妈们送花、过年一起聚餐、毕业季开大爬梯等等，让团员们的生活充满色彩和乐趣。大家平时一起跑步时还可相互分享各自的喜悦、聊聊孩子们的各种情况，不知不觉中增进了彼此间的交流和联系。安华跑团每周日上午9:15在WCC (4800 E Huron River Dr, Ann Arbor, MI 48105)的LA Building一楼大厅准时起跑，欢迎各位家长的随时加入，相信这里会给大家带来满满的正能量，让你生活得更健康、更快乐！



讲座结束后朱谨和大家合影



安华跑团欢迎你!

<https://youtu.be/DJ9my07h7Vl>





2023希望中文学校启动暨南教材改革

希望中文学校供稿

暨南大学《中文》也就是我们通常说的暨南教材，是国侨办委托暨南大学华文学院在1996年为欧美地区华裔学生学习中文而编写的一套教材。在2007年总结了十年的使用情况后又推出了修订版《中文》。近年来海外中文教材层出不穷，诸如《马立平中文》、《双双中文》、《美洲华语》等等，也被不少中文学校作为并行教材使用。但暨南教材作为老牌劲旅依旧有着不可替代的地位，目前全美有83%的中文学校还在使用暨南教材，包括亚省地区的几大中文学校。究其原因，是因为暨南教材有着它独特的优点。比如拼音独立成册，作为系统学习中文的启蒙和敲门砖；字词选取方面，根据国家对外汉语教学的《词汇大纲》和常用汉字使用频率严格筛选而成；内容上由浅入深、循序渐进，并采用彩色图文编排，是一套全面、完整、系统的语言学习教材。

暨南教材强调“听说读写、四会并举”，强调中文基本功的训练。每一个生字，通过作业练习册里丰富的题型，由字到词，由词及句，每日定量的作业安排，让学生牢固掌握之余还能养成良好的学习习惯，为中文学习打下扎实的基础。1~4册的主课文、课后阅读均加注汉语拼音。从第5册开始，只为生字注音——即所谓的“拼音伴随”避免学生过度依赖拼音，真正做到读文识字而不是读拼音。在累积一定识字量后，中高年级开始加入阅读理解以及写作训练。当然，在多年的教学实践中，我们也发现了暨南教材存在的一些问题。按照原先的编写设计，这套教材应该是一学期教一册，一年两册，完成十二册相当于国内小学六年级的水平。但是由于海外中文学校大多只在周末上课，一年学完两册对海外学生来说困难很大，所以目前大部分的中

文学校都是按一年一册的进度教授。我们学校也是这样安排的，这也是为什么同一个年级暨南教材的识字量没有马立平教材多的原因。这也导致了课文内容针对的年龄层大大落后，比如就有家长反映，孩子到十一年级了还在学习《白雪公主》这样小儿科的内容；同时有些课文所传递的一些价值观也令这边长大的孩子难以理解；阅读材料的数量也相对较少。久而久之，这些问题让有些家长忽略了教材原先的优点，产生了用暨南教材学习学不好中文的误解。针对这样的情况，希望中文学校教学组一直想要有所改变，让使用暨南教材的学生能学到更符合年龄的内容，保持他们学习中文的热情。学校尝试了在近年合并7/8年级，9/10年级和11/12年级，试行一年教授两册的教学方法。让学生能够学到更多的知识，以及让想要参加AP考试的学生能更早的完成知识储备，在合适的年级参加AP考试。

在年级安排作出改变后，希望中文教学组依然没有停止对暨南教材的教学思考。直到最近，我们欣喜地发现在华文教育网上线了暨南《中文》初中版、高中版教材。趁着暑假，教学副校长曹彩红召集中文教学组以及中高年级的中文老师，开始讨论希望是否能引入暨南中学教材。老师们牺牲了个人的休息时间，马不停蹄地分头浏览了暨南出版社《中文》初中版、高中版教材共12册，总结了每一册课本的课文体裁类别，内容主题，涉及到的文化知识。每位老师都写下了对教材的阅后感受。老师们在微信群里讨论得热火朝天，都为暨南《中文》终于有更适合中高年级学生的教材而欣喜。经过初步讨论后，老师们一致认为初中教材的内容和难度更适合引入到目



前的中文教学中。初中教材前两册仍有新的生字出现，后面几册虽然课文中不再推出生字，但仍有“以字组词”的练习。初中版教材课文体裁广泛，不乏名家名篇，内容涉及古、今、中、外，更适合初中年龄段的学生，不仅凸显中华优秀传统文化，提高学生文学赏析能力；而且更能引领学生心智的成长，传递为人处世的哲学道理。

确定可引入的教材后，老师们又针对从几年级开始引入、每年引入课本册数、以及下面的年级要如何补充教学内容以达到和初中教材更好的过渡衔接等问题，展开了好几轮微信讨论以及zoom meeting讨论。最终学校决定，从2023年学年开始，在9/10年级这个班级首先引入初中第一册课本。当然在教授初中第一册前，老师还是会把原先9/10年级的小学教材里精华的知识点以及中华文化作为预备和过渡内容。学校也对下面年级接下来二三年的教学内容作出了增补的规划，逐年递增初中教材的引入册数，最终达到初中年龄段的学生完全学习初中教材的教学目标。海外中文学习，没有哪一套教材是十全十美的，也不可能是万能的。希望中文学校同时进行暨南《中文》和《马立平中文》两套教材的教学，就是为了有不同的风格，让家长可以根据孩子的实际情况，来选择更适合的教材，愉快而有效地学好中文！

附希望中文学校暨南《中文》教材的强大师资：

- 拼音班：朱雪薇老师，2006年起执教拼音班至今。
- 一年级：陈文菊老师，2017年起执教暨南教材至今。
- 二年级：栗会老师，Basis高中部中文老师，2023学年同时执教中文AP班。
- 三年级：戴玉华老师，教育硕士，深耕教坛20余载，2003年起执教暨南教材至今。
- 四年级：段亮晶老师，中文硕士，十年中文教学经验，Tarwater小学中文助教。
- 五年级：陈佳秀老师，国际文化专业博士，十余年海外中文教学经验。
- 六年级：李白璐老师，普渡大学教育博士，2019年加入希望执教暨南教材至今。
- 七/八年级：张若冰老师，有硕士及大学任教经历，2018年起执教暨南教材至今。
- 九/十年级：赵星阳老师，教育硕士，Kyrene学区中文老师。2018年起执教暨南教材至今。
- 十一/十二11年级：李素惠老师，教育硕士，多年美国高中、大学教学经历，2009年起执教暨南教材及中文AP。

圣地亚哥华夏中文学校

San Diego Hua Xia Chinese School

a non-profit, secular, apolitical, and WASC accredited educational organization with 501(c)(3) status.

<https://www.sdhxcs.org/>



PROGRAM

Sunday classes at
Miramar College campus
Or
Saturday online classes

Regular

for students 5 ½ years and older

Bilingual

for students 5 ½ years and older,
without or with minimum daily
Chinese language environment

Credit

for students 6th grade and up with
basic Chinese foundation

AP Chinese

for students 9th grade and up with
intermediate Chinese listening, speaking,
reading, and writing skills. Placement
test is required

MISSION

to provide a learning
environment to acquire skills of
comprehension, communication,
reading and writing in Mandarin
Chinese

CONTACT US

info@sdhxcs.org



GROWTH

- the largest independent language school in San Diego.
- 70+ Chinese & enrichment classes
- Chinese credit accepted to high schools and college applications
- AP Chinese registered and approved by the College Board

2023年华文水平测试阅读考试 圆满结束

CSAUS评测中心 陈荣基

5月20日，太平洋时间傍晚7:05，随着最后一位考生交卷，全美中文学校协会（CSAUS）组织考生参加的华文水平测试（华测）阅读考试圆满结束。这是协会领导、暨南大学华文考试院、协会评测中心和组织学生参加华测的中文学校共同努力、相互协作取得的成果。

今年初CSAUS评测中心就华测在美国中文学校实施召开会议，决定在5月20日，分成上午和下午两个时段考试，举行全美国范围的华测居家网考。三月中下旬评测中心利用协会的“coffee hour”、网站、微信群、微信公众号、发布了消息。四月下旬报名结束时，有五所中文学校和一些个人，一共121名考生报名，参加一至四级和六级的华测阅读考试。

组织学生参加华测的有密西根安华中文学校、麻省沙龙中文学校、俄亥俄现代中文学校、加州启智教育和亚利桑那祖筭中文学校五所中文学校。五月上旬，评测中心组建了这次华测阅读考试的微信监考工作群。五所学校派出了15名老师参加监考工作。这次参加华测监考老师中有安华中文学校和祖筭中文学校具有多次监考、经验丰富的老师，也有现代中文学校、启智教育、沙龙中文学校的第一次参加华测监考的老师们。监考老师的培训采用了以老带新、阅读文件和实际操作相结合的方式。评测中心的老师和华文考试院的老师在微信群中耐心地回答监考老师的问题。参加监考的老

师实践了Zoom考场设置、考场信息发布、考前预演、使用监控链接，最后完成正式考试的监考，填写考场情况记录的全过程。他们在这个过程中增长了华测监考的知识，具备了出色完成华测监考工作的能力。

5月20日当天，评测中心的工作人员，安华中文学校的陈玲芝校长、祖筭中文学校的陈荣基老师分工合作，巡视各Zoom考场和各考场的后台监考端，及时发现和解决问题。华文考试院派老师深入到各Zoom考场，为华测考试顺利进行保驾护航。在大家的协作努力下，这次华测考试圆满结束。

6月中旬，华文考试院公布了本次华测阅读考试的成绩，考生的成绩证书已经分发完成。

本次考试有96人得到获评等级的成绩证书。其中获得壹级证书的31人，年龄最小的是麻省沙龙中文学校的钟艺雯同学，出生于2017年7月；获得贰级证书的24人，年龄最小的是俄亥俄州现代中文学校的李紫苏同学，出生于2014年；获得叁级证书的7人，年龄最小的是密西根州安华中文学校的徐湄同学，出生于2014年；亚利桑那州祖筭中文学校的王思敬同学，出生于2010年，获得了陆级证书。

全美中文学校协会的网站上有华测的介绍和相关信息链接<http://www.csaus.org/FHFRONT/csaus/hwcs.jsp>。

在美华测垂询电子邮件 csaus.hc@csaus.org

华文水平测试在美国健康开展

CSAUS评测中心 陈荣基

华测自2020年5月在美国落地以来，已经得到了许多中文学校的认可，有二十多所中文学校组织学生参加过华测。这些学校感受到了“华测助华教，华测促华教”的魅力。2023年5月20日的华测阅读考试已经圆满结束，取得了不俗的成绩。

新泽西州华夏奔腾中文学校是华测在美国落地以来的积极参与者，他们早在2020年9月19日就组织了全校39名毕业生参加了第一次的华测。2021年全校从2年级至AP班共有68名学生参加了华测1-5级的考试。通过这次考试，奔腾结合了疫情中网课教学的特点，设计了全校性的“中文口语三项全能”的比赛，以此来解决中文教学，特别是网课教学中语感不足问题，得到了广大教师，学生和家长们的一致好评。今年3月18日奔腾又组织了线下的华测纸笔考试。这一次他们将华与HSK, YCT汉考相结合，在全校进行互补型考试。全校一至八年级，除一年级以外，全校学生全部参与了这两大考试。这是他们第一年充分利用了两项考试的特点，使学校的教学得以进一步的提升，从而提高学生们学习中文的积极性和自信心。而且这种模式将会他们在今后的学校教学中继续实施与推广。

密西根州安华中文学校自2020年起开始将第三方专业化标准考/测试的选择运用考量纳入其教学及评估工作中。2021年3月该校首次增加华测作为安华校外标准评估考/测试方式之一，并组织全校2年级至9年级学生第一次参加华测居家网考。同年，安华开始了将一系列国内外的标准考/测试，包括华测，纳入其教学标准设置-教学组织实施-学习成果评估体系中的进程。通过三年的华测体验，安华中文学校摸索出一些行之有效的教学效果/学习效果评测认可手段，为激励老师教好、

学生学好，家长帮好发挥了评估应该发挥的作用，更为不断地提升教学品质，让学生在安华中文学校的学习得到专业的、有权威性的认可提供了有力的数据。安华中文学校不仅在4月23日举行了华测的线下纸笔考试，而且还组织学生参加了5月20日的居家网考。

麻省沙龙中文学校自2020年以学生自愿参加的模式组织过三次华测考试。学校领导在华测中深切体会到了“华测助华教，华测促华教”到好处，从今年开始，正式把华测列入教学工作计划，并完善了具体实施方案。这次沙龙中文学校组织了46个学生报名参加华测，派出了七位老师参加监考工作，为华测在本校顺利实施积累了经验，培养了人才。

俄亥俄州现代中文学校和加州的启智教育都是第一次组织学生参加华测。加州的启智教育的领导是经过缜密思考以后才决定组织学生参加这次华测的。他们这次组织了二十多名学生参加这次华测。启智教育把华测列入学校工作计划已经确定，正在完善计划实施方案。

亚利桑那州祖笥中文学校是美国组织学生参加华测次数最多的学校。华测推动促进了教学，这次他们组织学生参加了华测一、二、三、六级的阅读考试。该校的王思敬同学在六级考试中获得了华测的陆级证书，这是他们学校第三个获得陆级证书的学生。

据悉，到目前为止有好几所中文学校正在考虑引进华测作为中文教学的评测手段，准备把华测列入学校每年的工作计划。华测将在美国中文学校的教学中发挥越来越重要的作用！

陈老师谈华测

华文水平测试写作测试样卷初探

祖箭中文学校 陈荣基



暨南大学华文考试院2022年推出了华文水平测试（华测）的写作测试，全美中文学校协会（CSAUS）评测中心将在2023年下半年举行华测的写作测试。为了帮助大家了解和参加写作测试，我根据华文考试院提供的写作测试样卷，对试卷的题型、答题方法做了梳理，供各中文学校的老师、学生和学生家长参考。

说到写作，大家首先想到的应该是作文。写作测试一至六级的模拟试卷，没有一个级别有作文的要求。从测试的内容看，考察的是学生写汉字，用汉字组词、组句、成段、成篇的技能。因此我认为写作测试有点儿名不符实，叫做作文技能测试可能更合适一些。不管怎么说，这个测试就是检测考生用中文“写”的能力。

华测的写作测试和阅读测试一样，有六个等级，分为初、中、高三个不同的层次。

华测的写作测试第一、二级测试算是初等。这两级的题型一致，考察分为书写汉字和作文技能两个部分，每部分两个大题，一共四个大题。第一级每道大题六个小题，一共24题，第二级每道大题12个小题，一共48题。第二级的题量更多，考察的范围更广一些。

第一、二级的题型

一、听录音，按书写顺序选出你听到的汉字的部件。每题听两遍。

二、按书写顺序选出汉字的笔画。

三、选字填空，使其组成两个词语。

四、将所给的选项组成句子，保证语句通顺、句意完整。

华测写作测试的第三、四级测试是中等。这两级的题型和要求也是一致的，考察分为听写汉字和作文技能两个部分。汉字听写部分有一个大题，共18个小题。作文技能部分三个大题分别考查组成词语、组成句子、组成段落的作文技能，每个大题18个小题。全卷总计72个小题。第四级题考察的范围更广一些。

第三、四级的题型

一、听录音，按书写顺序选出你听到的汉字的部件。每题听两遍。

二、选字填空，使其组成两个词语。

三、将所给的选项组成句子，保证语句通顺、句意完整。

四、将所给的选项组成语段，保证语义连贯、逻辑清晰。

华测写作测试的第五、六级测试就是高等了。这两级的题型和要求还是一致的，考察分为听写汉字和作文技能两个部分。汉字听写部分有一个大题，共18个小题。作文技能部分四个大题分别考查构词、成句、成段、成篇的作文技能，每个大题18个小题。全卷总计90个小题。第六级题考察的范围更广一些。

第五、六级的题型

一、听录音，按书写顺序选出你听到的汉字的部件。每题听两遍。

二、选字填空，扩充词语。

三、重组句子，使重组后语句通顺，句意和原文最大程度接近。

四、将所给的选项组成语段，保证语义连贯、逻辑清晰。

五、按要求删减，使删后语句通顺，意思和原文保持最大程度一致。

纵观华测写作测试的一至六级试卷，我们可以看到一共有八个不同类型的题型，其分布如下。

听录音，按书写顺序选出你听到的汉字的部件。每题听两遍。（一至六级）

按书写顺序选出汉字的笔画。（一、二级）

选字填空，使其组成两个词语。（一至四级）

选字填空，扩充词语。（五、六级）

将所给的选项组成句子，保证语句通顺、句意完整。（一至四级）

重组句子，使重组后语句通顺，句意和原文最大程度接近。（五、六级）

将所给的选项组成语段，保证语义连贯、逻辑清晰。（三至六级）

按要求删减，使删后语句通顺，意思和原文保持最大程度一致。（五、六级）

写字部分有两个题型。一个是“听录音，按书写顺序选出你听到的汉字的部件。每题听两遍。”此题型出现在一至六级的试卷中，体现了华测注重检测考生把握汉字结构的能力。另一个是“按书写顺序选出汉字的笔画。”此题型出现在一、二级试卷中，检测考生在初级阶段按照规范的笔顺写汉字的能力。

作文技能部分有六个不同的题型。“选字填空，使其组成两个词语。”出现在一至四级，“选字填空，扩充词语。”出现在五、六级，检测考生用汉字组词的能力。“将所给的选项组成句子，保证语句通顺、句意完整。”出现在一至四级，“重组句子，使重组后语句通顺，句意和原文最大程度接近。”出现在五、六级，检测考生用汉字组成语句的能力。“将所给的选项组成语段，保证语义连贯、逻辑清晰。”出现在三至六级，检测考生用语句组成语段的能力。“按要求删减，使删后语句通顺，意思和原文保持最大程度一致。”出现在五、六级，检测考生用语句或语段组成段落和篇章的初步能力。

用汉字组成词语，构成句子是用中文作文的基本技能。华测一至四级的测试都有这两项内容，答题方法和平时练习中的用汉字组词和连词成句相似。华测的五、六两级把这两项技能的检测水平提高了一些，要求考生能根据提出的指引重构词语，重组句子。重组句子的考察很有趣，直接检测考生对同一个意思，用不同的方法表述的写作技能。

从第三级开始，华测的写作测试都有检测考生组成语段能力的内容。学生能写出句子是能够作文的基础。能够把一些语句关联起来，组成一段话，表达一个意思，就能开始写作了。这部分考题的答题方法和平时练习中的语句排序很相似。考生有了组成语段的能力，就可以对组成的语段进行修改了。华测的五、六级增加了这个方面的检测内容，试卷要求考生删减字、词和语句，使删减后的语句通顺，意思和原文保持最大的一致。这和我们平时写作的时候字斟句酌非常相似。能够对自己写出的语段字斟句酌了，就能够写出更多的语段，构成篇章了。

虽然华测的写作测试最终没有让考生完成一篇习作，似乎没有检测考生组成篇章的能力，但是写作的技能就显现在考生能否运用词汇，组成句子，写出段落上。考生有了写出段落，修改段落的能力，形成篇章就水到渠成了。从测试的效能来看，测试每一项基本技能比用一篇习作来检测考生的技能要客观一些，公正一些，也实在一些。这样的测试还能引导我们的老师和学生注重每一项技能的教学，让学生获得与形成这些技能，最终具有使用中文顺畅写作的能力。

上面是我浏览华测写作测试样卷的心得。附上华测一至六级写作测试样卷的二维码和链接，各位老师和同学可以根据自己的需要，进入华测写作测试样卷具体了解、体验华测的写作测试。

华测写作测试样卷的链接：

一级

<https://test.hwcs.org.cn/1565587975814475777/preview?refresh=1>

二级

<https://test.hwcs.org.cn/1566630726727307265/preview?refresh=1>

三级

<https://test.hwcs.org.cn/1545306624855097346/preview?refresh=1>

四级

<https://test.hwcs.org.cn/1567355392827809793/preview?refresh=1>

五级

<https://test.hwcs.org.cn/1562718621309583362/preview?refresh=1>

六级

<https://test.hwcs.org.cn/1567709731937202177/preview?refresh=1>

华测写作测试样卷的二维码





儿童中文教学及日常应用中 需避免的误区

加州硅谷未来教育 郭恬妮

在中文学校任教，我们面向的学生大多是在美国出生长大的孩子。即使是华人家庭的学生，由于成长经历和语言习得顺序的不同，在学习中文的过程中遇到的挑战也不容小觑。老师、家长以及其他帮助孩子学习中文的成年人应该仔细了解孩子的学习方式，避免以下几个常见的误区，并采用更为合适的方法鼓励孩子学习中文。

误区一：逼迫孩子在陌生人面前展示中文能力

作为家长，您是否有过这样的体验？在一家中餐馆，让孩子去向服务员要一杯水，或一双筷子，明明如此简单的一句话，孩子就是不肯开口去说。即便家长明知道孩子会说，也很难说服孩子去开口。又或者是，在家庭或朋友的聚会上，您让孩子背诵一首诗词或唱一首中文歌曲，孩子却怎么也不愿意？许多家长面对这样的情况会归结为孩子害羞、胆小，或是故意与家长作对、给家长难堪，其实这样的看法都是错误的。

学习一门新的语言是一个非常漫长且困难的过程。有研究表明，语言学习是所有类型的学习当中最为令人感到压力的一种。须知：即使是华人家庭的孩子，他们最为流利的语言往往仍然是英语，而中文是他们的第二语言。人在使用第二语言的时候，大脑承受的压力往往比使用第一语言的时候大，特别是在面对陌生人的时候。在压力下，人往往会感到大脑一片空白，即使是最简单的东西也不知道该怎样说。

作为一个移民，您还记得自己第一次拨打英文客服电话时的感受吗？您是否感到紧张、害怕自己听不懂对方说什么？您是否感到词穷、不知道该怎样准确的表达自己？“己所不欲，勿施于人。”联系到自己的经历，您应该更容易想象孩子在被要求与陌生人用中文交谈时面临的压力。您作为一个成年人尚且不愿意经历这样的压力，又为什么一定要让一个几岁的孩子做这样的事呢？

因此，请各位家长、老师尽量避免逼迫孩子去与陌生人使用中文，这会给孩子幼小的心灵造

成极大的创伤，导致孩子恐惧中文、更加抵触学习和使用中文。

那我该怎样做？

那么，我们在教孩子学中文的过程当中，就不能给孩子一点点压力了吗？在孩子不愿意尝试的时候，我们不能鼓励孩子挑战自己吗？当然不是。考虑到孩子的发展特点，以下几种方式值得老师和家长借鉴：

让其他人和孩子使用中文，让孩子自己决定怎样回答。例如，让服务员用中文询问孩子想吃什么，让孩子自己选择说出食物的名字或用手指菜单。对于更小的孩子或中文水平更低的孩子，可以用简单的“要不要”问题，让孩子只需要回答是或否。

在超市、商店看到中文标识的时候，鼓励孩子读上面的文字，而不是直接与陌生人攀谈。

迫使孩子在不熟悉的人面前表演节目通常对于孩子是不好的，除非是表演一个精心准备过、可以参加专业表演或比赛的节目。即便如此，孩子可能仍然感到紧张。此时可以播放一则孩子朗诵或唱歌的视频，既为亲友助兴，又不伤害孩子。

鼓励孩子与陌生人使用中文时，征询孩子的意见。比如：“你能不能帮妈妈去跟那个阿姨说要一杯水？”如果孩子不愿意，请尊重孩子的意愿，不可强迫孩子前去，更不可进行责骂。



在孩子熟悉的环境下、由孩子熟悉的人（如老师）进行“强迫”式的练习。例如，在中文教室里，老师或多或少会迫使孩子开口读书，但由于课堂环境的不同，这样的压力通常是孩子可以接受的。在孩子遇到困难的时候，成年人应及时给予帮助而非一味强求。

误区二：依赖使用机器翻译工具（如谷歌翻译）

很多学生在完成中文作业时，遇到不会说或写的东西，会使用以谷歌翻译为代表的翻译工具。由于中英两种语言的巨大差异，谷歌翻译的结果往往不甚准确。由谷歌从英文翻译而来的中文往往语法不正确、句子不完整，且使用的词语令人感到不自然。有经验的老师往往一眼就能看出学生的作业使用了谷歌翻译。此外，如果学生把谷歌翻译得到的错误结果当成正确的用法记住，反而影响了正常的语言习得过程。

那么，在遇到问题的时候，特别是孩子周围没有两种语言都会的成年人的时候，应该怎样获得帮助呢？以谷歌翻译为代表的翻译工具是否一无是处、完全应该弃之不用呢？以下几点供各位参考：

谷歌翻译英文翻中文的功能尚未成熟，但中文翻英文相对而言更加可以接受。例如，孩子的作业中有中文的问题而孩子看不懂，可以使用拍照功能识别图中的文字，用谷歌翻译成英文。您或许会注意到这样得到的英文句子也是不完整或不正确的，但大部分情况下可以帮助您理解作业中的问题。

如果一定要使用谷歌翻译从英文翻译成中文，请尽量输入完整的句子（包括标点符号）而非单个的词语或短语。更长、更完整的句子能够帮助工具识别句子中的信息，从而给出更加正确和完整的中文译文。

语言是人类的语言而不是机器的语言。在有条件的情况下，应尽量帮助孩子找懂得两种语言的人而不是机器来翻译。许多地区的图书馆有相关的服务。比如，加州州立图书馆的网站上有在线的中文家教可以免费提供帮助。

应鼓励孩子使用已经知道的中文来表达自己，而不是用英文再翻译成中文。

误区三：以孩子不能理解的方式解释为什么需要学习中文

很多被家长送去学习中文的孩子或许都问过这样的问题：我为什么需要学习中文？有的家长，特别是华人家长理所应当地回答：“你是华

人的孩子，要记得我们的根，不能忘记我们本民族的语言。”一些家长则试图和孩子分析利弊：“中国是世界上经济发展最快的国家，中美之间贸易往来越来越多，学习中文可以帮助你未来获得更多的机会——你可以去中国的大学学习、将来与中国的人一起工作。”这些答案当然不能说不对。但是，这些原因都过于抽象，孩子（特别是年龄较小的孩子）难以理解。孩子在美国学习生活，看不到和万里之外的中国有什么联系。至于中国的经济发展似乎更与他无关，大学、工作都是很遥远的事情。这样的回答并不能很好的起到激励孩子的作用。

根据家庭和个人情况的不同，成人在鼓励孩子学中文的时候可以考虑以下几种方式：

学习中文让人变得更聪明。就像不同的运动项目能够锻炼到不同的肌肉一样，不同的语言能够让大脑的不同部位得到“锻炼”。我们的大脑经过长期的“锻炼”，能够变得更“强壮”、更能解决问题。

学习中文可以帮助我们交朋友。您的周围或许有新移民，尝试让您的孩子和新移民孩子一起玩耍。如果孩子使用自己的语言技能帮助他人，请务必大加赞扬。但是，正如前文所讨论，请不要逼迫孩子。

学习中文可以让我们和家人更亲密。许多孩子的祖父母都不会英文，如果孩子和他们一起长大，能更加切身的体会到语言的力量和难以割舍。

学习中文很“酷”。即使家长并不能流利地使用两种语言，也可以表达对于会两种语言的人的羡慕、赞叹，耳濡目染帮助孩子树立目标。

当然，在帮助孩子学习中文的过程当中，还有很多误区或需要避免的做法。如果您是一位家长，希望您能够避免以上的一些做法。如果您是一位中文教育同仁，希望您能够尽您所能告诉家长避免这些误区，让孩子更加热爱学习中文、享受学习中文的过程。



教师原创

渔家傲

晨间见堂前玉兰欲放。
去公楼道上，户户姚女花开。

寻道山人，清明谷雨间（4/12/23）

且向枝头花欲舞，堂前玉兰又一度。
凭君莫说春无数，皆尘土，苍颜略失青春路。

停车坐爱南园处，姚女青好芳拥户。
十五载中着寒雨，春未误，若到江南梅也妒。

武陵春

Raccoon River Valley Trail, 于吾州名著。小满，吾向晨单车行之，午过Panora, 于乡肆中饮杯酒，饭讫归去，暮里乃还。行逾115公里，途多忍冬花盛，其香不绝。

寻道山人，小满（5/21/23）

夜阑闻道言清欢，东园度小满。
吾自轻车人间去，黍短万里天。
凭君莫尽云海路，须记春知处。
好趁寻芳花未休，风前香无数。



教师原创

诗/摄影 爱城华文学院 王信伟

美国好人John

康州中文学校 时艳萍

身在美国的这些年我亲历了很多让我感动的事，也见过不少要感恩的人，现在就说说其中的一个叫John的美国白人。说起John，不得不提到我的位于康州West Haven的房子。数年前我先生执意要搬到此镇买房居住，主要是因为他听了一个华裔卖房中介朋友的推荐，中介说詹天佑当年从中国到美国后的最初好几年时间就是在康州West Haven住的，并且中介说我家要买的房就是詹天佑和美国host family爸妈曾经住过几年的。我和先生看着这个殖民地时期风格的外表别致的三层老屋，再想想是大名人詹天佑住过的，那风水一定不错，所以我们就买下了它。搬来后我们陆续更新了后院篱笆，重修了车道，粉刷了里外墙。前两年还把屋顶整个换掉翻新了，我和先生本以为换掉屋顶会彻底修复中止烟筒有点漏雨的毛病。谁知麻烦就是从换新屋顶后开始的，两个烟筒漏雨比以前严重了，于是我立刻联系了换房顶的老板，他领着一个工人来修理了一次，用填缝剂简单修补了一下就离开了。没想到下次下雨时还是漏，我再给这个老板打电话，他家人对我说老板车祸去世了，好几个人都确认老板死了，他的小公司也随之关门了。

随后我就向我前文提到的街坊邻居John打听，问他认不认识靠谱的工人可以来修烟筒的。John从网上搜了一个属于better business bureau的房顶维修公司，这个公司的西班牙裔老板和我商定了修烟筒的费用是2000美金。但他公司修完后依然漏雨，还有加剧之势。于是John打电话让西班牙裔老板又来了两次维修可是依然不行。那时我不得不用盆子和旧衣服在阁楼里接住雨水以防更多雨水渗入我的二楼卧室墙壁里。就在这个时候John决定重新找个正规的大烟筒公司来修漏雨的烟筒，与此同时他主动坚持要自己掏腰包把我付给西裔老板的2000刀补偿给我，我被他的言辞举动震惊了，我对他说“如果说要补偿我的话，也应该是西班牙裔老板，因为他没有修好烟筒，还导致我的卧室墙壁有水渍”。我坚决不要John的这2000块钱。他却说：“这个西班牙裔老板已经修了好几次，他尽力了。也许他干活的技能不够，这都是我John的错，因为是我找的这个人来修的，没找对人修不好，肯定是我John来承担全部责任”。John还说：“我已经找到了正规的大公司来修烟筒，即使你不收这2000块钱，我还是会把它付给新公司的老板作为修烟筒的费用”。

在后来重新维修的过程中，John还是一如既往的和修烟筒的工人们交流确保这次能准确找到漏水点，最终我的一百多岁的老烟筒修好了。回想这个经历，我全家人都非常感恩有John这样的美国好朋友好邻居，他有一颗水晶般的心灵，他不只是对我家真诚友好，你可以看到周末时他常常在海边沿途义务清理捡拾垃圾。这些年我和先生对John的信任已经超过了好朋友，他俨然成了我家的免费安全管家，我家出远门时都会给他留房门钥匙，他总是欣然接受这个没报酬的差事，大忙小忙帮我家不少。我先生常常给他做些好吃的，他会客气地说：“不用不用，我已经吃过饭了”，但我们还是一定会让他把好吃的带回家。John喜欢中国文化，喜欢看有英文字幕的中国电视剧，也很喜欢中国美食，我常常觉得John骨子里就是一个中国人，尽管他的根在英国。

在这样一个物欲横流的资本主义国家，在这个有些人认为的薄情寡义的人世间，我家能有幸和John做街坊邻居并缔结了深厚的情谊真是让我感恩不尽啊！愿世上所有的像John这样的好人都一生平安喜乐！

文/摄影 爱城华文学院 李同路

姓名的困惑

李同路

早晨起来查看邮箱，订阅的一个学术网站说，一位Fu教授引用了我的文章，是关于莫言《生死疲劳》的，题目是 Fantastic Time as Para-History: Spectrality and Historical Justice in Mo Yan's Life and Death Are Wearing Me Out。很久不看关于莫言的东西了，真有恍如隔世之感。感念她的详细引用，好奇搜索查看了一下全文，发现她把我认成了一个 She。

这已经不是第一次有人给我改性别了。之前关于王婆的小说(The Final Confession of Mistress Wang)，编辑在编者按语中就认定我是She。实在想不明白这是为什么。不过近来LGBTQIA+大为流行，同时保有网上网下男女两个性别身份，或能带来一些方便也未可知。当然，现在医学发达，考虑好了，变性也是个选择。

甚至连我的姓也被改过。在白堆子工作的时代，新来的同事见大家喊我“Tonglu”，也跟着喊，后来发现我姓李，失望地说：“我还以为你姓童，好诗意的名字，唉……”童比较稀有，常见的名人不过童贯，童自荣，童庆炳。当然还有个同音姓佟，比如佟大为。哪一个也比上亿的李姓更奇货可居，也就更诗意。后来我就在新浪博客注册了个网名“童麓”，却屡因字句犯禁不能发表，兴趣大减，就放弃了。

在青山州教书的时候，校长以为我叫“同禄”，很是夸奖了一番：福禄寿，叫这个名字，不缺钱。近期骗子联系我，每次都是找“李铜炉”，应该是只看到了拼音。这些虽然荒诞，也无意间让我身份多了另一层防护。我名字的真实写法，跟某个政治派别“同路人”有关系。幸亏生的晚，不然可能会有大麻烦。

名字，尤其是现代以前的男名，多包含父母的期望。据说我本来用的字是“同鹿”，因为我生来“不良于行”，父母意思是要我跑得跟鹿一样快。但毕竟是个野兽，好听不好说，就改了。看来，要准确无误弄清一个人的姓氏，姓名，甚至性别，汉字还真是不可缺少的。像拼音，或韩国谚文，就很麻烦：李可以是Lee，也可以是Yee。

由此想到，虽然只有两三个字，姓名却包含了丰富的历史、政治、语言、文化、社会信息，值得做深入系统的探讨。

教师原创

文/摄影 李同路

感芍药花

昨日红裳锦绣呈，
今朝风雨落残英。
轻裁彩纸为花萼，
又取铜青作翠茎。
金蕊丝丝映羞面，
彤云片片土瓶盛。
惟思秣秀常居此，
欲驻芳菲寄故情。

教师原创



手工制作：
陶瓶里的芍药

摄影



文/图 麻州牛顿中文学校 李青俊

咏荷

盈盈碧水间，
亭亭数枝荷。
临风舞红袖，
随影翻绿波。



返回目录

喝茶

李同路

小时候，你要的人生是条京沪高铁
有固定的价格
固定的线路
固定的座位
还有无论风雨都能到达的
固定的远方：南京路，或是天安门
风景中那道不可缺少的彩虹
还是你亲自用蜡笔，涂画上去的

当你长大了，你得到的人生
其实是场布朗运动
你可能在战场
死生荣辱只在一瞬间
也可能在市场
天天被看不见的左手，任意抚摸
也可能在官场
或巧算精谋，飞黄腾达
或终身役役，不见成功

等你老了，你持有的人生
就是一块机械手表，或是拉磨的驴
一切似乎还在井井有条地往前
却不断复归自身原点
你可能像被废的储君一样，心有不甘
也可能像智者一样厌倦而虚无
也可能像哲人一样，最终与自己和解
在起点与终点之外
看见世界的真相

诗/摄影 爱城华文学院 李同路

禅蝉

王静涛

小时候读书

形容苦夏用蝉声

那个时候多亏有赵忠祥的动物世界
否则知了只能活在罗大佑的童年里
否则知了只能永远在童话里夸自己

后来真的听到了蝉声

坐在冷气的房间内

蝉声带来心烦意乱的骚燥

知了们蛰伏多年

是不是禅透

一句话可以暖寒冬

一句话可以斩酷暑

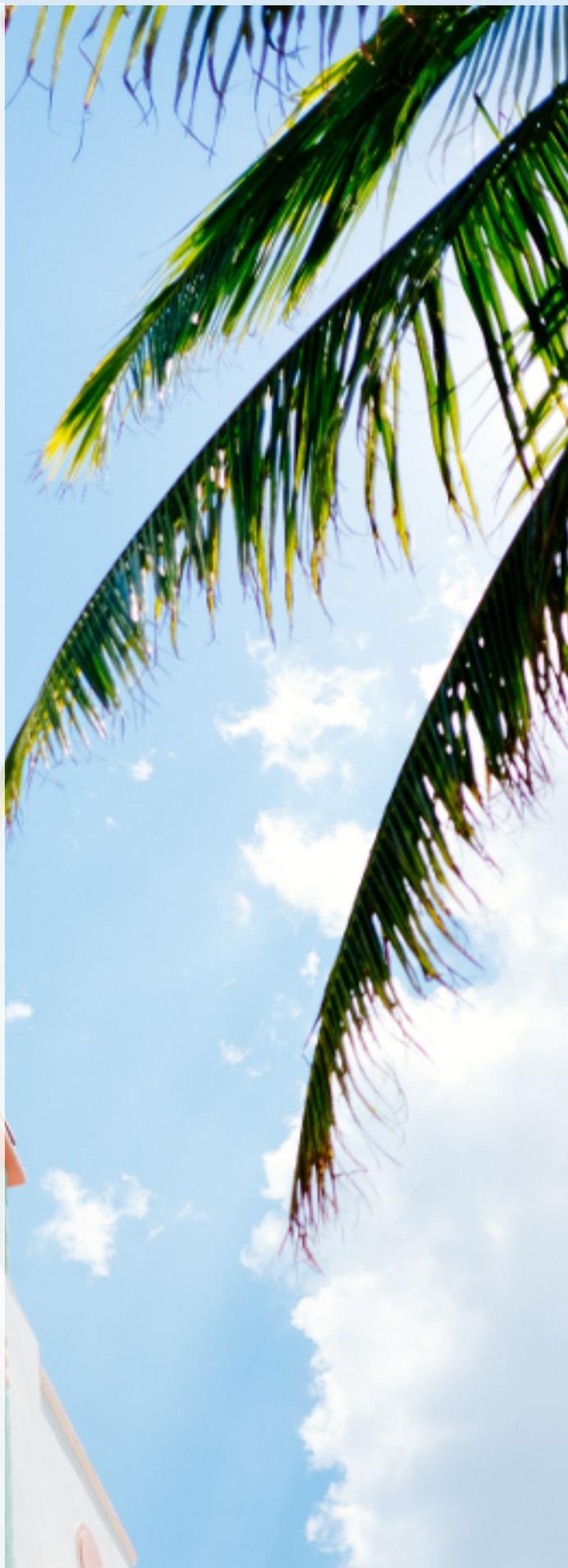
夕阳斜下

晚风轻拂过面有些凉

蝉声括噪入耳有点烦

知不知了

都算了



学生习作

华夏樱桃山中文学学校
指导老师 章蓬

屈原

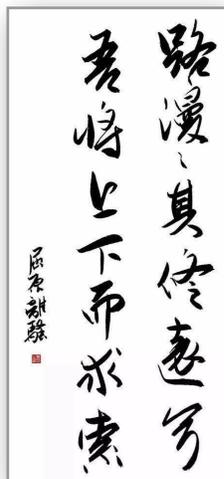
八年级 刘宇晨

屈原是中国战国时期出生在楚国的诗人。屈原出生于公元前343年，于公元前278年六月六日去世。他出生的地方是现在的中国湖北省。

屈原曾经受楚怀王信任，他主张楚国和齐国联合，一起抵抗秦国。后来秦昭王扣留了楚怀王之后，屈原继续辅佐楚顷襄王，但是楚顷襄王一心想与秦国讲和。屈原最后被驱逐出了楚国的都城，被流放到了很远的地方。

屈原被流放以后，他接触到了丰富生动的楚国民间文化，留下了著名的《离骚》。后来秦国的白起率军攻破了楚国首都。屈原十分痛苦和悲伤，他抱了一块大石头，投入汨罗江而死。

后来每年的端午节，人们都会包粽子来纪念屈原。人们会把粽子投入到江里，让鱼吃粽子，不要吃屈原。



秦始皇

八年级 上官柏良

秦始皇是中国历史上的第一个皇帝，创造了第一个统一的朝代。在这个过程中。他做了一些好事也做了些坏事。

秦始皇统一了中国。秦始皇统一中国以后要求全国车同轨，书同文，统一钱币，度，量，衡单位。车同轨让全国用一样的轮子之间的距离和路的宽度，这样子人们交通方便。秦始皇统一中国之前，各个国家对文字的写法不太一样，书同文要求全国的书写文字都统一。这些都是统一国家必须需要的。

秦始皇造了长城。他造长城之前，北边的游牧民族经常进来抢东西。长城把他们挡在外面，不容易进来。

为了统一中国，秦始皇也做了一些坏事，比如焚书坑儒。秦始皇把书都烧了，只留了药书和农业技术书，杀了很多读书人。为了造长城，皇宫，和他的陵墓，秦始皇用了很多民工。他让他们做很多辛苦的劳动。他用了几十万民工造长城，七十万俘虏造皇宫，和十万人造他的陵墓。

总而言之，秦始皇做的好事和坏事都对中国的历史有很大的影响。

郑和下西洋

八年级 方宇希

你们可能没听过一个人叫郑和。但是，他在中国历史上有很深远的影响。郑和出生于1371年，他是明朝的官员。开始在1405年，明朝的皇帝安排他访问南亚各国，让这些国家更了解明朝。历时28年，郑和访问了亚洲和非洲的30多个国家，也到达阿拉伯的麦加，非洲的莫桑比克。

他船队的中心是四艘巨船，巨船的四周有三十二艘大船，大船外面有数百艘小船。在船队的前面就是四十五艘战船。船队有专门装淡水的，专门装粮食的，装药瓶的，蔬菜的，等等。郑和船队到的地方，都会让带去的医生给当地人看病，发药，也会送当地人贵重的礼物。郑和去的地方都很受欢迎。

他总共统帅七次远航，这七次远航被中国人称作“郑和下西洋”。郑和下西洋促进了中国航海事业，也促进了中国和世界的交流。



学生习作

华夏樱桃山中文学学校 指导老师 章蓬

岳飞

八年级 江镇轩

岳飞是中国古代在宋朝时期的一位著名的将军。他出生在一个普通的家庭，但他非常勇敢，非常聪明。岳飞从小文武双全，既能写诗，又能骑射，能左右开弓。他从十四岁开始就跟着他的父亲一起在军里打仗，抵抗入侵中国的敌人。岳飞在军中表现很出色，作战有勇有谋，很快成长为一个很出色的将领。岳飞不仅是一位很出色的将领，而且还是一个非常善良的人。他的军队被称为“岳家军”因为他的军队保护好了人民。岳飞曾经对他的士兵说：“我们就是冻死，也不能拆老百姓的屋子来烧火取暖；就是饿死，也不能抢老百姓的粮食。”岳飞就是这样得到了老百姓的尊敬和支持。

在十年的战争里他们把金军赶过黄河，当岳飞和其他的将领快赢了，他们突然收到了高宗皇帝的命令，要他们退兵倒南方。这个的原因是曾经支持过抗金军的宋廷决定要从主战派到曾为主和派。他们担心岳飞的胜利会影响求和，所以这样。但是，金国在给高宗的宰相秦晖的信中说：“必须要杀掉岳飞，才能议和。”于是，秦晖诬陷说岳飞谋反，把岳飞处死了。他才三十九岁。

虽然他死了，他的事迹和精神没死，一直激励着华夏人民，成为一代又一代人心中的英雄。



诸葛亮

八年级 王奕聆

诸葛亮（181年-234年），字孔明，东汉末年著名政治家、军事家、文学家，被后世尊称为“卧龙先生”。他出生于琅琊阳都（今山东临沂），自幼聪慧过人，才智出众。

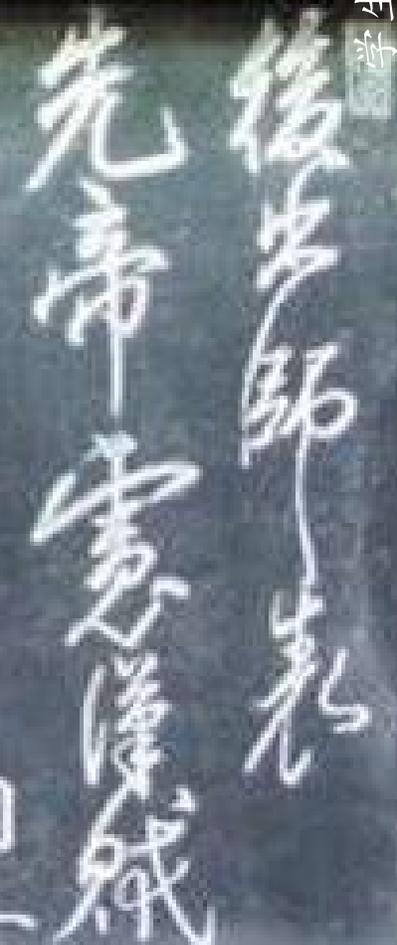
诸葛亮是中国古代历史上最伟大的政治家之一，也是三国时期蜀汉政权的重要支柱。他担任过刘备的军师，为刘备谋划战略，帮助刘备建立了蜀汉政权。他在政治上提倡“仁政”和“法治”，注重民生，以人民利益为出发点，实施一系列有益于民众的政策，深得人民的爱戴。

在军事方面，诸葛亮被誉为军事奇才，精通兵法，善于用兵。他以其卓越的军事智慧和战略眼光，多次击败敌军，为蜀汉保卫国土立下了赫赫战功。其中火烧博望坡，空城计，赤壁之战（草船借箭）都是他领导的著名战役。

除了政治和军事方面的才华，诸葛亮还是一位卓越的文学家和学者。他的文学作品以《出师表》和《诫子书》最为著名，其中《出师表》被后世誉为“千古文章之表”，堪称古代文学的瑰宝。

诸葛亮一生勤勉奉公，刻苦学习，精通文史、经学、天文地理等多个领域的知识，对中国古代文化和科学做出了杰出贡献。他倡导儒家思想，提倡“仁爱”和“忠诚”，成为后世儒者的楷模和学术的权威。

诸葛亮具有非凡的气节和高尚的品德，他始终保持廉洁奉公的态度，坚守道德底线，以身作则，为人民树立了崇高的榜样。他的名声远扬，被后世尊为智慧和忠义的典范，而且他智慧和胆识的故事在民间广为流传。



华夏樱桃山中文学学校 指导老师：章蓬



女皇帝-武则天

八年级 王姝藻

武则天，她是中国历史上唯一的女皇帝。她生于公元624年，当时的社会对女性的机会和权益有着严格的限制，然而，武则天并不甘心被这些限制束缚住。

年轻时，武则天展现出非凡的才华和智慧。她努力学习，广泛涉猎各种知识。她梦想成为一个有影响力的人，能够为国家 and 人民做出贡献。尽管社会对她的能力持怀疑态度，但武则天并没有放弃。她以自己的聪明才智和勇气，逐渐赢得了人们的尊重和赞赏。终于，在公元690年，武则天登上了唐朝的皇位，成为中国历史上第一位女皇帝。她的统治被称为“则天新政”，这是一个重要的时期。

在她的统治下，国家取得了显著的发展。她推行了一系列的改革政策，促进了农业发展，改善了人民的生活条件。她还注重教育，提倡文化繁荣，为后世留下了宝贵的文化遗产。

武则天的故事告诉我们，无论性别如何，只要有梦想、有才华，就可以超越任何限制，实现自己的目标。她以自己的智慧和勇气改变了历史，成为一个值得我们敬佩和学习的榜样。

诗仙李白

八年级 张鲁源

李白，是中国历史上一位非常有名的诗人。有着“诗仙”，“酒仙”的名号。他的诗，奔放豪迈，浪漫率真，被后人广为流传。大家耳熟能详的就有“举头望明月，低头思故乡”；“人生得意须尽欢”；“天生我材必有用”等等。

李白出生于经济，文化强盛的唐朝。成年后开始创作诗词，他喜欢写诗，喝酒，和旅游。他有一个特别有趣的习惯，醉酒的时候写出来的诗，更加富含情感，展现了他豪迈的个性。他的《将进酒》就被世人称作“劝酒歌”，其中就写道“人生得意须尽欢，莫使金樽空对月”就是说人的一世要尽兴。而且劝朋友们一起吃肉喝酒“将进酒，杯莫停”，“但愿长醉不复醒”，喝醉也无妨。“举杯邀明月”则是他独自喝酒时，邀请和明月对饮。

李白还喜欢到各地旅游，《蜀道难》里对四川的描述就让人有身临其境的感觉。一语说出了道路的艰险：“蜀道之难，难于上青天！”他还描述了安徽的天门山《望天门山》“天门中断楚江来……两岸青山相对出”，哇，天门大开，楚江流过，有没有宛如入了仙境？他被江西省的庐山瀑布所吸引，写下了《望庐山瀑布》：“飞流直下三千尺，疑是银河落九天”。你在看Niagara Falls的时候，有没有大声朗诵这首诗呢？

另一个朗朗上口，小朋友都会背的《静夜思》则是表达了李白思念家乡和朋友的细腻的情感。“举头望明月，低头思故乡”，抬头看到皎洁的月亮，心里却思念家乡和朋友。 等我们长大离开家，想念家人的时候，一定会想起李白的这首诗。



华夏樱桃山中学校

指导老师：文萍

读书——重要的爱好

十年级 江雨琪

书，对我来说，是一个很重要的爱好。虽然不知道从什么时候开始看书，但是我知道从小就一直爱看书。从小到现在，爸爸妈妈对我看手机，打游戏，和看电视的时间很严肃，说整天一直盯着屏幕对眼睛不好，所以我看屏幕的时间不多，但也不少。

每天放学后，做完作业以后，我就总是发现自己无事可做，于是觉得很无聊。那么我能做什么？我能看书。其他和我年龄差不多的人会认为这是一个奇怪的想法。既然可以看电视，为什么还要看书？但我不同意他们的看法。有时候看电视是合适的，但你不能总是做一件事。所以为什么不做一些不同的事情？

通过无数个小时的阅读，我经历了很多事情。我爱看书，是因为里面充满了这世界发生的故事。我会读到那些经历痛苦、压力和爱的人物。在他们开心和快乐的时候，我会和他们一起笑。最重要的是，我会从书里学习到无法计量的事。不管是哪一本书，我都会从书里的人物身上学到很多道理。看书给我带来了许多快乐的时光，但有时也带来了痛苦的时光。我虽然喜欢看书，但希望其他人和我一样也会有这个爱好。

读书是生活中不可缺少的一部分

十年级 林可晴

小时候，我是一个很不爱看书的孩子。每当我拿起书，我总会犯困。尽管妈妈给我买了那么多的书，我依然还是不愿意看书，直到发生一件偶然的事，让我感觉到看书的乐趣。

一天夜晚，我们一家人正坐在沙发上看电视。忽然，“啪”的一声，整个屋子一片漆黑，伸手不见五指，停电了。我们就这样坐在沙发上等呀等呀，等了好久。这时我和弟弟都觉得很无聊。于是，爸爸到储藏室里拿来了蜡烛，点亮了几柱，放到桌子上。爸爸看着我们问，“你们谁要听故事呀？”我和弟弟都兴奋地跑了过去，“我要，我要！”刚开始，我还一直惦记着电视。但是后来，我不知不觉被这本书的故事吸引住了。爸爸每讲完了一本，我都还嫌不够。就这样，我连续听了十几篇故事。当我正听入迷时，漆黑的屋子突然亮堂起来了，电来啦！屋子重新亮起来后，我还沉静在那些故事中。我意犹未尽地又拿起了那些故事书，开始读了起来。这时那些文字仿佛又有了新的感觉。

从那以后，“书”成了我生活中不可缺少的一部分。我喜欢看书，是它增长了我的知识，给我带来更多的乐趣。

華人新一代




 圣地亚哥华夏中文学校
 San Diego Hua Xia Chinese School

中文老师们推荐的佳作



老师推荐语

徐丽爽

(圣地亚哥华夏中文学校五年级中文老师)

文化传承最主要的部分是语言的传承，语言传承不但只会听得懂认识中文字，会说中文用中文语言去表现自己；还应该包括会写，能用文字把自己的

生活，把自己的所思所想表达出来长期保留下来。

我们让我们的下一代学任何东西最终的目的不光只是为了给孩子的生活增加一种乐趣，而是学以致用。对语言来说，听得懂，会讲然后会写，才能真正体现掌握了这门语言。作为一个在海外热衷教授中文，利用业余时间在国外教中文教了二十多年的中文老师，在我多年的教学生涯中，我一直在做着这方面的努力，尽量让我教过的学生从基础开始，能懂能读能讲能写中文。

在国外长大的孩子学说中文已经不容易了，再让孩子试着去写，无论对孩子还是老师都是一个挑战。所以这么多年中文教学，我是每次学一个新课，就会围绕所学课文的主题让孩子展开讨论，然后再延伸到孩子们自己的生活。写发生在自己身边的事情和自己经历的事情最容易入手，也最会引起学生的兴趣。那我在讲课的过程中就开始调动孩子的情绪，比如学有关旅游的课文，我就会让他们回忆一下爸爸妈妈带自己出去旅游的经历：讲到和国内城市有关的课文，就让孩子讲一下他们

去过的中国的城市；讲到和美食有关的课文，就让学生讲一下他们喜欢的美食。能讲出来了，我就鼓励他们把他们自己的经历和感觉用中文试着写出来。从最初简单的几句话，再让他们加上一些修饰词，再加上一些自己的亲身经历自己的感觉，围绕一个主题来延伸，从最初的30个字的要求提到50字，然后100字，渐渐的一篇小文章基本就成型了。

孩子们都是有潜力的，作为老师我们所需要的做的就是努力把他们的潜力挖掘出来。今年是我在华夏中文学校教书的第二十一年了，每年我的学生都会给我带来很多惊喜，留下一些写得非常不错的中文作品，帮孩子们送出去的作品也每年都有获奖。看到孩子们从最初稚嫩的文字慢慢开始最后成为一篇成型中文文章，然后他们的作品还有机会落成铅字公开发表，做为一个中文老师，我由衷为我的学生们感到欣慰高兴和为他们的自豪。

我最喜欢的城市-伯尔尼

穆道遥 (五年级 10岁)

爸爸妈妈曾经带我去过很多城市，我很喜欢瑞士的伯尔尼，

伯尔尼离我住的城市圣地亚哥有六千英里。如果坐飞机，需要十五个小时。伯尔尼有很多火车，瑞士的人想保护环境，他们不喜欢开汽车，他们每天坐火车上班上学。伯尔



学生习作

華人新一代

尼有很多草地和农场，奶酪也很好吃，因为伯尔尼的绿草很有营养，所以奶牛的奶会很新鲜。

伯尔尼也有很好吃的巧克力。我参观了奶酪和巧克力工厂，知道了奶酪和巧克力是怎么做的。伯尔尼和圣地亚哥很不一样，因为圣地亚哥天气很干，可是伯尔尼的天气很爱下雨。圣地亚哥的环境也比伯尔尼差，因为圣地亚哥有很多汽车，环境污染比伯尔尼更多。

我家的小猫咪

唐子墨（五年级 10岁）



我很小的时候我就喜欢上了猫，它看起来好可爱，眼睛像星星一样亮，耳朵尖尖的像两个小山，嘴巴像三瓣花。还有小猫咪的尾巴长长的，开心的时候他的尾巴会晃来晃去。

我最喜欢小猫咪的安静，不像有的狗老是大喊大叫的。我做作业的时候，它就趴在我的桌子旁边静静地看着我。猫是一个非常照顾的动物，不像狗狗那样需要我们每天带着出去溜，也不用我每周给它洗澡。它经常会在自己的身上舔来舔去的，那就是它在给自己洗澡呢。我的小猫咪还非常喜欢音乐，每次我弹钢琴时，它就窝在我的琴座旁一动不动地听我弹琴，好像很享受的样子。有的猫喜欢在外面玩。我妈妈帮我给它买来一些可以让它跳来跳去的架子，每次我们打开房门，它就会跑出去，在那个架子上自己开心的玩，如果我们能陪它捉迷藏时，它就会更开心。

我很高兴妈妈为我买了这只小猫咪，它给我每天的生活带来了快乐。有它的陪伴，就是我一人在家呆着，我也不会觉得寂寞。

我的佛罗里达之旅

李瑞元（五年级 10岁）

尽管我现在还从没去过另一个国家，但我去过美国的许多州。我去过的一些州是夏威夷、内华达州和德州。我最喜欢的州是佛罗里达州，是有名的阳光之州。

佛罗里达州位于美国东



海岸。它离我住的城市圣地亚哥有2,490.4英里，如果坐飞机直飞大约需要四个小时。坐飞机对我来说很长很无聊，我真的希望飞机能飞快点，这样我就可以早点看到我的外公外婆。

记得上次去佛罗里达，我去过了很多美丽和神奇的地方。我还参观了肯尼迪航天中心，我希望佛罗里达离圣地亚哥只有一英里，这样我就可以每天去看望我的外公外婆！我羡慕住在离外公外婆很近的朋友。

佛罗里达州有很多有趣的地方，尤其是在奥兰多。佛罗里达州的著名景点是肯尼迪航天中心、迪斯尼世界、迪斯尼Springs和Crayola体验。这些地方我都去过。肯尼迪航天中心真的很酷。我和我的家人上次去时，我们看到了阿波罗火箭。我喜欢穿着宇航服拍照，他们改变了背景，让我们看起来像是在宇宙中。我喜欢去迪斯尼世界，因为那有很多很棒的游乐设施和很多好玩的地方。那里人很多，很热闹。迪斯尼Spring虽然不如迪斯尼世界，但还是很好玩的。那里有很多卖美味和甜点的地方，还有现场音乐表演。Crayola的体验总是非常令人兴奋，因为你可以制作自己的蜡笔，他们有很多有趣和令人惊奇的活动。

佛罗里达是一个很棒的地方，有很多又有趣又好玩的景点，是我最想去度假的地方！

我的家乡长沙

吴楚惟（五年级 10岁）



我住在美丽的圣地亚哥，可是我最喜欢的城市是我爸爸妈妈在中国的老家长沙。那里有我们在中国的家人，有很多好玩的地方，有很多好吃的东西。

在长沙，我有超级多的亲人。我有很多的漂亮妈妈，帅气的叔叔，还有几个吵吵闹闹的哥哥和妹妹们。我们总是玩得很开心，从来不吵架，有一次我们四个表姐妹一起玩麻将，可怜的表哥只好一个人玩游戏，因为只有他一个男孩。我经常和很多的家人一起吃饭，好热闹。在圣地亚哥，只有我和爸爸妈妈还有小白兔。

在长沙，不用去什么地方都要坐车，我们走着也可

華人新一代

以去很多地方。我们可以早上走着去买早餐，走去吃KFC，走着过去玩VR，走着去姐姐的学校，还可以走着去附近的商店买文具……尤其是想吃冰激凌了，也可以走着到附近的冰激凌店买各种风味的冰激凌。离我家很近的一条路上有很多冰淇淋店，国内的姐姐经常带我去那里买冰激凌，所以我们给这条路起了一个名字叫“冰淇淋路”。

在长沙，有很多很大的商场，商场里面除了购物以外还有很多很好玩的东西。我们玩VR，夹娃娃机，滑冰，我的姐姐夹娃娃超级厉害，她送了我好多的娃娃。

从长沙去著名的风景区张家界很方便。我记得在张家界有个玻璃桥，我和爸爸还有舅舅舅妈在玻璃桥上跳来跳去，但我的妈妈不敢在玻璃桥上走，我们故意吓唬妈妈，妈妈几乎被我们吓哭啦！

因为Covid，我已经四年没有回长沙了，我很想念长沙，想念在长沙的家人，如果可以，我想这个暑假让妈妈带我再次回长沙。

我喜欢的宠物

管家音（五年级 10岁）



我喜欢很多小动物，但我最喜欢的是小狗。我觉得小狗很可爱，也对主人很忠诚。

世界上有各种各样品种的狗。比如，贵宾犬，金毛，柯基等。我最喜欢金毛，还有贵宾犬混合。金毛的性格非常的温顺和善良。它的毛色又干净又漂亮。贵宾犬混合可以有多种的品种，比如马蒂普是一

只小白狗和贵宾犬混的品种。

狗对主人很忠诚。它会听主人的话，也会一直对主人好。有一些狗会用自己的生命来保护主人，尤其是警犬。

养狗有好处，也有麻烦的地方。每个人看到一只狗表面上看着又可爱又迷人，其实主人得花很多的时间和钱来照顾一条狗。每条狗都需要主人陪它玩。每个月需要给狗狗洗澡和修毛。如果小狗生病了，就得去宠物医院花钱看病。虽然养狗很麻烦，但也有好的一面。它们会逗你开心，也会让你的生活更加美好。

我很喜欢小狗，我希望我有一天会养一条狗！

这就是我

秦书雅（五年级 10岁）



我的名字叫秦书雅，今年十岁，在五年级学习。我家有六口人，妈妈、爸爸、弟弟、妹妹、外婆和我，我是家里最大的孩子。我身高五英尺，有短的黑头发和棕色眼睛。我是一个聪明、有创意、喜欢艺术、善良和勇敢的人。

我喜欢很多东西，也有很多东西不喜欢。我目前最爱吃的食物是凯撒沙拉、寿司和玉米烙，最喜欢的甜点是糯米muffin, edible cookie dough, 还有巧克力杏仁。我很不喜欢吃的东西是木瓜、水煮蛋、牛奶，可妈妈说这些东西对身体很好，所以我有时也会吃一些。我最喜欢的YouTube频道是 Moriah Elizabeth, Study to Success, Infinity X films, Devil Bona, and Lofi Girl. 我最喜欢做的事情是画画、读书、足球和滑冰。所以每天除了上学以外，我的业余生活都被我的这些爱好安排得满满的。

我很喜欢交朋友。但我只喜欢交忠诚善良热心的朋友。我们会彼此尊重和关心，在需要的时候我们会互相帮助。

如果你也是这样的人，那我们就认识一下吧！

寒假的旅行

齐家玉（10岁）



我今年寒假去了欧洲的德国，瑞士，和奥地利。

我和我的家人十二月二十一号的下午五点离开了圣地亚哥。十二月二十二号飞到了奥地利。在奥地利，我最喜欢的地方是萨尔茨堡的莫扎特博物馆。在莫扎特博物馆，我看到了他的琴和他家人的

照片。

我们从奥地利开到了慕尼黑，在慕尼黑我最开心的是见到我的表哥，他叫马虎哥哥。马虎哥哥今年二十八岁。我们一起去了一个中餐馆儿，很好吃！我们从慕尼黑乘火车去了瑞士。

在瑞士，我最喜欢的是 Top of Europe。我喜欢 Top of Europe 因为有关美的风景，冷冷的雪，和甜甜的巧克力。我们一月三号离开了瑞士，回到了圣地亚哥。

華人新一代

老师推荐语

唐雯

(圣地亚哥华夏中文学校学分班中文老师)

吴佳潼同学的作文在叙事方面结构清晰、主次分明；场景描写有想象力，让读者有代入感。而且，她的中文基础很扎实，语法和用词几乎没有不得当的地方；文字表达准确，有的地方还不失幽默。我很荣幸推荐她的这两篇文章。谢谢。

小张的宿舍生活琐事

吴佳潼（学分班3-3）



小张今天考试的时候，睡着了。老师不太高兴，可是这也不能怪小张。他昨天晚上本来想好好睡一觉的，可是已经半夜了，月亮星星都在天空上告诉他睡觉，但他怎么都睡不着。这是因为，宿舍里非常热，没有空调。小张在床上躺着，没盖被子。虽然他手里拿着一把扇子来回扇着，房间里的电风扇一直吹着，但是还是感觉热。而且，小张的两个同屋也因为热得睡不着，干脆起来聊天。他们越聊越兴奋，声音也越来越大。小张本来想提醒他们该睡觉了，他明天还有一个考试，可是他又觉得不好意思，怕他们会不高兴。“算了，慢慢就会睡着的”，他想。

一个小时过去了，两个同屋还在说话，他们看起来一点儿也不困。小张今天早上有一个很重要的考试，他要好好休息。他担心第二天起不来，就坐起来跟同屋说：“太晚了，早点睡觉吧”。他们终于安静了。小张躺在床上，太热了，好几个小时他一直在出汗，想睡可

是睡不着，到早上五点左右，他终于睡着了。

小张早上八点考试，闹钟七点就响了，他根本没有听见。七点半的时候，他迷迷糊糊地睁开眼睛，看到墙上的钟表，已经七点四十五分了！他马上就醒了，心脏开始咚咚地跳。他赶紧起来穿上衣服，胡乱洗漱了一下，抓起书包从宿舍一路跑到教室。幸亏他住的宿舍离教室不算很远，跑到教室的时候正好赶上考试。

小张坐下来开始答题，答着答着就瞌得眼睛都快张不开了。他止不住地打了好几次哈欠，这样可不行，他想着，他掐了掐大腿，使劲睁了一下眼睛，强迫自己集中精力考试。但是，毕竟昨晚只睡了两个多小时，太睡了，眼皮越来越重，没过一分钟，他就趴在桌子上睡着了。老师让学生交试卷时，小张才醒。没有办法他只好交了试卷走出了教室。他知道这次肯定没考好，他对自己说下次一定要早一点儿跟同屋说清楚早睡早起。

逛街——小白和妈妈的故事

小白是一个九岁的小女孩儿。她头发黑黑的，眼睛小小的，脸又圆又白。她个子不高，每天把头发扎成两条小辫子。她和妈妈长得很像。她妈妈也是黑头发，只不过剪短了。妈妈的眼睛也不太大，可是妈妈戴着一副紫色眼镜，看起来很时尚。

期末考试结束了，小白和妈妈来到了位于市中心的商店街，逛逛街放松放松。她们在商店街走走停停，慢悠悠地逛着。走到一家体育用品商店的橱窗前，透过大窗户，能看见里面陈列的运动鞋、足球排球还有篮球什么的。小白看见其中的一个足球，就跟妈妈说：“妈妈，我想买那个足球。我的足球已经很旧了，还有个小洞，早就踢不了了。”妈妈看了一眼价格，想了一下，就跟小白说：“你可以用自己劳动挣来的钱买。”小白答应了。

在接下来的两个星期，小白做了很多事。她帮妈妈做家务，像洗碗、洗衣服，帮爸爸洗车，还帮邻居每天下午遛狗。两个星期后，小白的存钱罐里攒了快二十块钱了，足球是十五块钱，足够了！妈妈笑着接过小白的存钱罐，说：“这是你自己挣来的钱，妈妈很为你骄傲呢！明天我们就去买足球，妈妈还会送给你一件运动上衣。”小白非常高兴！

第二天她们一起走进体育用品商店。小白拿起那个新足球，足球在她的手里感觉又圆又轻，让她好开心。她拿着足球走到收银台前，自己拿出现金结账，妈妈在旁边一直笑眯眯地看着她。



華人新一代

老师推荐语

史云青

(圣地亚哥华夏中文学校中文老师)

作文的根本秘籍是什么?——我手写我心!

先推荐三篇《我最喜欢……》。

三位小作者面对半命题《我最喜欢……》，写出了真实的“最喜欢”——分别是足球、宠物狗和珍珠奶茶。

因为是真实的表达，所以陈以心月下踢足球的场面，刘芯惠喝奶茶的笑容以及和韩宇凡牵狗、抱狗的场景，都会给人深刻的印象。

陈以心写喜欢足球，最真实可信的便是那飞脚铲球的画面，还有那车内学习的画面，准确地表达了踢球提升了她自主学习，调节好学习和踢球关系的真切感受!

喝奶茶是太普通的爱好了!可是刘芯惠将喝奶茶喝与征服困难的甜蜜感相联系，奶茶便成了克难制胜的动力，让普通的爱好得以升华!

演讲稿难免要说理，说理要举例讲故事，只有真实的感受，故事才有感染力，只有深化故事情节的意义，才能有说服力!

再推荐两篇《我很烦!》

蔡一彬、耿小美的《我很烦》，童言无忌地写出了自己的对家长的烦，这样真实的“烦”，许多小朋友都有。可取的是怎样化解“烦”!

蔡一彬和耿小美在真实表达“烦”的同时，还表达了对父母的理解，表达了自己的希望——听听自己的想法，尊重自己的意见。

真实的“烦”+诚恳的“希望”，便能收到父母的谅解，化解心中的“烦”!

我最喜欢的运动：足球

陈以心 (学分一)

亲爱的足球，我喜欢你，喜欢你的一切。

我喜欢追着你，和你一起在绿色的草坪上奔跑。

我喜欢为了你，和队友们相互鼓励、团结拼搏到最后一分钟。

是你，让我感受到从不放弃的力量。

这是我写给足球的一首诗*。在我十一年的人生中，足球，是我除了家人以外的最爱!

你见过圣地亚哥晚上十点的月亮吗?那时候你在做什么?每个星期五，我都会在晚上十点的月光下，和男生踢足球。不管月亮在不在，绿茵场上，我们一定在!

我为什么喜欢足球呢?

首先，她让我收获了友情。足球是一项集体运动，

我们十一个人，因为对足球同样的喜爱，从队友变成了最好的朋友。在无数次摔倒又爬起的训练中建立起来的友谊，又在无数次又哭又笑的输赢中，越来越坚固。

其次，她教会我努力和坚持。平时爸爸妈妈总要求我们努力学习，足球里面的努力，跟学习不一样，更难，这种努力让我真正地体会到“拼搏”。记得有一次比赛，最后两分钟时，我们1:0领先，作为主力后卫，踢了58分钟的我当时已经非常累了，这时对方前锋拿到了球，直奔前场，为了保住我们最后的胜利，我使出了浑身的劲儿追着她跑，5米，3米，终于追上了，我飞脚铲射，球飞出了底线，我也摔倒了……终场的哨声吹响，我们赢了!足球让我懂得，如果没有每一天的奔跑、出汗、加油，我永远都不会踢好球。

足球教会我的，不只是在球场上的努力，还有对时间的管理。每天放学后，我的大部分时间都是在球场上，或者去球场的路上。学习的时间在哪里呢?在车里!我可以在车里上网课，可以在车里复习第二天的考试，还可以在车里给我的中文班的学生做助教。足球，让我学会了努力踢球的同时，努力学习。

“踢足球的女生是最帅的。”这是我在妈妈的朋友圈里经常被夸的一句话。我很幸运遇见了足球，她让我每天都能和最爱的朋友一起，做我们最喜欢做的事情。

* 诗歌的中文是妈妈帮我翻译的。

我最喜欢的宠物

韩雨凡 (学分一)

世界上我最喜欢的是我的狗，Cori。她给我带来了太多快乐，扁扁的小脸让我开心。

Cori是一只拉布拉多狗，她最喜欢玩球。她还是一只小狗的时候我们就养她了，从此我们就接受她，爱她。跟Cori在一起，让我快乐和高兴。

每次我们去公园，Cori都会去追兔子和小鸟，但是，每次她都失败，因为……，她太胖了。她喜欢跟我们拥抱，她也很聪明，会和我们一起看电视，不过我也不知道她能不能看得懂，也许那是因为她没有别的事可做?当我难过的时候，她会帮助我。她需要小便时，也总是会提醒我带她到外面去。

我希望我可以给Cori一个美好的生活和所有的爱。

我最喜欢的饮料

刘芯惠 (学分一)

你平时最喜欢喝什么饮料?我最喜欢的饮料，说不定和你一样!

华人新一代

首先，我给出一些线索，请大家猜一猜，我说的是什么饮料：它平常是浅褐色的，里面有很多小黑球，从台湾流行过来的。你的答案是……？没错，BoBa！这是它的英文名字，它的中文名字叫……波霸或者珍珠奶茶！

我记不清我怎么开始喝波霸的，可能我七八岁就已经有这个爱好了。记得那时的我在游泳比赛结束后，总会得到一份来自爸爸妈妈的奖励——一杯珍珠奶茶。那时候，参加游泳比赛对我来说就像下地狱般痛苦，我总是对下一场比赛感到特别害怕，等待的时间又冷又长，让我特别紧张。

但是比赛终于结束后，一种成就感会涌上心头。那种征服困难完成任务的感觉让我特别开心。而这种感觉总是与珍珠奶茶联系在一起，因为在压力很大的游泳比赛后，我总是会得到波霸作为奖励。所以每当我喝珍珠奶茶时，同样的成就和幸福感就会充满我心。

珍珠奶茶带来的这种愉快的感觉，让她成为我做事情的动力。现在，每当我做一件事时，特别是遇到困难，想要放弃时，我就告诉自己“如果完成了这件事，我就能喝到珍珠奶茶！加油，刘芯蕙！”

这是我和我最喜欢的饮料——珍珠奶茶的故事。你也喜欢喝珍珠奶茶吗？你和她之间，有什么样的故事吗？

我很烦

蔡一彬（学分一）

我很烦！我长这么大，有一些事情不喜欢做，可是爸爸妈妈一定要让我做，例如：我不想干家务活，我的家务活很难而且占用很多时间。在这个时间我可以读本好书。我不想去夏令营，夏令营很无聊，我不能选择自己想要参加的主题。我不喜欢爸妈给我布置的作业，我得做很多作业，有一些挺难的，烦得快把我逼疯了！

虽然我知道他们让我做这些，是想培养我爱劳动的好习惯，想让我更多地接触外面的世界，想让我学得更好。但是，如果爸爸妈妈可以带我到别的地方，看农村的孩子怎么干活帮他们的家人；或者在夏令营里给我找一个玩伴一起去，又或者，带我出去游学，我可以记录下来学到的东西，这样的话，既达到了父母培养我的目的，我也不会讨厌做这些事情。

今天是母亲节，小时候，我给妈妈做小手工和卡片作为礼物。今天，我用中文写出了我的烦恼，我想告诉妈妈，我理解你们望子成龙的愿望，我也希望爸爸妈妈能听听我的想法，尊重我的意见。因为，你们爱我，

我也爱你们！

祝妈妈节日快乐！感谢您对我的关心和照顾。妈妈，您辛苦了！

（于2021年4月）

我很烦

耿小美（五年级）

我很烦！我的爸爸妈妈在一些小事上，老是会很急地催我。例如：吃完饭我想先休息一会，他们却总是催我马上去洗碗；明明离交作业的时间还早，他们又总是催我赶快把作业做完。爸爸妈妈答应会和我弟弟一起玩，可是到最后他们常常因为工作失约。

虽然我知道他们催我，是想培养我不拖延的好习惯。他们失约，也可以培养我自己玩，自己做事，自己带弟弟玩的能力，也想告诉我任何事情都会有意外的变化，不完全是和原来计划的一样完美。但是，如果爸爸妈妈能在我把事情做完后给我奖励，比如洗完碗我可以看我喜欢的电视节目，那样我就会马上去洗，因为我想早点看电视。或者给我写一个每天要做事情的清单，做完了就可以玩了。还有，工作再忙，也要每周专门安排一天跟我们玩，这样我和弟弟会很开心。

今天是母亲节，小时候，我给妈妈做小手工和卡片作为礼物。今天，我用中文写出了我的烦恼，我想告诉妈妈：

亲爱的妈妈，母亲节快乐！谢谢您为我做的所有的事，从给我每天做好吃的，给我报名上最好的课，到给我安排和朋友玩的时间，还有让我和好朋友在Zoom上或者面对面的聊天。您总是鼓励我做我擅长的事。我最爱您的地方，就是无论是什么情况，您都会先问我一下，听一听我的想法，然后再做选择，我感觉自己很被尊重。

谢谢您，妈妈！我希望您永远记得——我爱您！



全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

附录 1 全美中文学校协会组织结构

CSAUS 第14届理事会(Board) president@csaus.net

会长：倪小鹏

副会长：梁辉（兼教学研究部主任） 夏铭（兼公关资源部主任）

理事：

陈卫平（秘书长）

关丽华（学生服务部主任）

李欣（副秘书长兼创意策划部主任）

邱继明（财务部主任）

王静涛（期刊通讯部主任）

许尤峰（会员服务部主任）

叶海虹（信息技术部主任）

协会执行委员会主要成员 (Executive Committee)

总干事：郑良根

总部主任：江江

常务副总干事：李华志、胡文忠、李竹

副总干事：展望、吴天舒、程宇君、陈荣基、王黎明

干事：赵文凤、陈惠、吴晓音、孙金爱、雷晓春、安然、张悦、陈玲芝、王晓玲、刘晓燕、刘淑娟、赵媛

顾问委员会 (Advisory Committee)

倪涛、李允晨、郑良根、何振宇、马京升、李功赋、汤年发、廖启红、帅致若、张星钰、刘申、邢彬、吴伟克、李敏儒

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

附录2 协会地区联络中心 (Regional Centers)

总协调：许允峰（协会理事），郑良根（协会总干事）

新英格兰地区联络中心 陶凯（主任） 缅因州(ME), 新罕布什尔州(NH), 佛蒙特州(VT), 马萨诸塞州(MA), 罗德岛(RI)

大纽约地区联络中心 王虹（主任） 新泽西州(NJ), 南纽约州(S-NY), 康州(CT), 华夏分校(PA)

大费城地区联络中心 张向红（主任） 宾夕法尼亚州(PA)

大华府地区联络中心 何洁（主任） 马里兰州(MD), 大华府(DC), 弗吉尼亚州(VA), 特拉华州(DE), 西弗吉尼亚州(WV), 波多黎各

南北卡罗来纳地区联络中心 熊亚林（主任） 北卡罗来纳(NC), 南卡罗来纳(SN)

东南地区联络中心 林庆华（主任） 佐治亚州(GA), 亚拉巴马州(AL), 田纳西州(TN)

佛罗里达联络中心 徐净植（主任） 佛罗里达(FL)

克利夫兰地区联络中心 黎博（主任） 北俄亥俄州(N-OH), 北纽约州(N-NY), 匹兹堡地区

南俄亥俄地区联络中心 邵艾萍（主任） 南俄亥俄州(S-OH), 肯塔基(KY)

北加州地区联络中心 谭焱（主任） 北加州(N-CA), 南俄勒冈州(S-OR)

南加州地区联络中心 蔡懿（主任） 南加州(S-CA), 内华达州(NV), 亚利桑那州(AZ), 新墨西哥州(NM), 夏威夷州(HI), 关岛

西雅图地区联络中心 张涛（主任） 华盛顿州(WA), 北俄勒冈州(N-OR)

休斯顿地区联络中心 唐艺杰（主任） 南德克萨斯州(TX), 路易斯安那州(LA)

达拉斯地区联络中心 吴天舒（主任） 北德克萨斯州(TX), 奥克拉荷马(OK)

芝加哥地区联络中心 何振宇（主任） 北伊利诺斯州(N-IL), 威斯康辛州(WI), 爱荷华州(IA), 南印第安纳州(S-IN)

圣路易地区联络中心 朱一民（主任） 南伊利诺斯州(S-IL), 密苏里州(MO), 堪萨斯州(KS), 科罗拉多(CO), 犹他(UT)

底特律地区联络中心 张星钰（主任） 密西根州(MI), 北印地安纳州(N-IN)

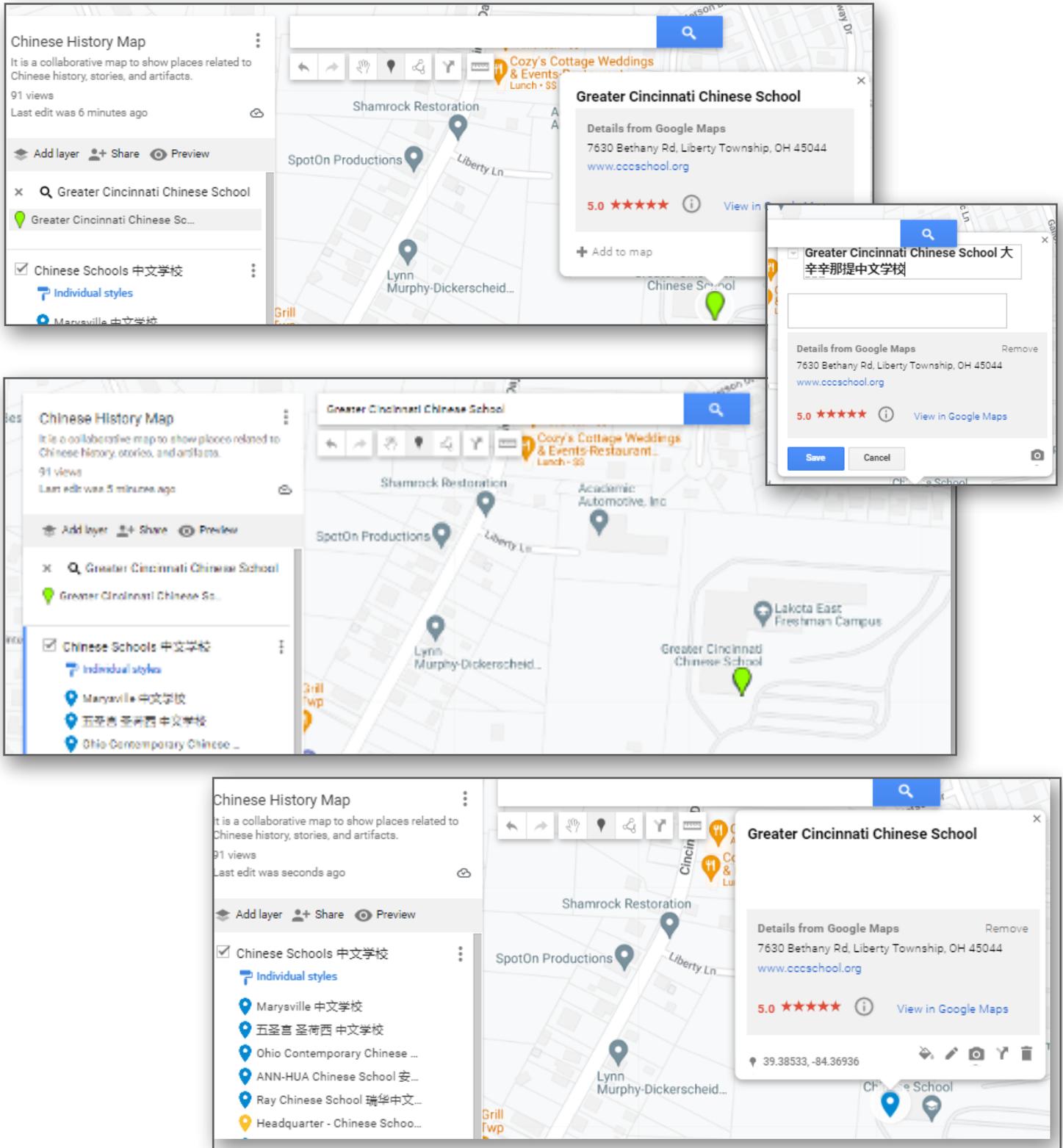
圣保罗地区联络中心 胡树先（主任） 明尼苏达州(MN), 北达科他州(ND), 南达科他州(SD)

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

附录 3 在华裔地图上添加标注说明

打开华裔地图后，你可以通过搜索地点或直接在地图上绘制来添加中文学校或相关华裔遗迹地点。



协会简讯

2023年CSAUS会费缴纳通知

各会员学校校长，大家好！

按照全美中文学校协会章程规定，会员学校有义务按时缴纳会费，以确保有效的会员资格。协会组织的活动对于完成会费缴纳的会员有诸多优惠，如购买教材，学生报名夏令营和各类比赛活动，教职员参加协会年会等等。未完成缴纳规定会费的学校则不能享受会员的优惠政策。因此，敦请校长们关注贵校会费缴纳！

自协会成立迄今，会员年费持低多年未变。近年来一些会员学校曾多次主动建议协会调升年费，以帮助协会更好的运转和服务会员。经本届理事会讨论后决定，将会员年费调整至\$120，相当于每月\$10。调整后的年费标准于2022年7月1日起执行。



Attn: Youfeng Xu
CSAUS Member Services
16347 Champion Dr.
Chesterfield, MO 63005

Chinese School Association in the United States
 Membership Invoice

School Name: _____
 School Address: _____
 Email: _____
 Contact Name: _____ Phone: _____ Date: _____

Please mark this box if there are changes in your registration information

Invoice Date: March 16, 2022
 Membership Fee (\$): \$120.00/year

Item	Description	Annual Fee (\$)	Status (Paid/Unpaid)	Donation (\$)	Payment (\$)
1	2022 CSAUS Membership Fee	*\$120.00			
2	2023 CSAUS Membership Fee	\$120.00			
				Total balance (\$)	
				Check#	
				Amount Paid (\$)	

* Membership fee is now adjusted to \$120 annually effective on 7/1/2022.
 The original \$75 annual rate remains the same during grace period postmarked before 6/30/2022

- Existing Member: Active member status in 2022-2023 will guarantee your full benefits throughout the term.
- Make your check payable to: CSAUS
- Mail your check with invoice to:

Youfeng Xu
 CSAUS Member Services,
 16347 Champion Dr.
 Chesterfield, MO 63005
- We are now accepting QuickPay/Zelle online payment - Make sure your school name and state info are in the memo, then sent to: membership@csaus.org

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!!!

会费缴纳方式：

支票：抬头CSAUS。请注明所交会费对应的年份和学校信息。协会收到会费后会及时更新网站上会员有关信息，网站则自动以邮件形式发送会费缴纳收据至学校登记的邮箱，以此作为凭证享受会员资格和协会提供的各种优惠。

QuickPay/Zelle：请将会费通过银行付给：membership@csaus.org。请务必注明学校名称和所在州名以供确认。

感谢支持！

全美中文学校协会会员服务部

<http://www.csaus.org/FHFRONT/>